

**MANUEL D'UTILISATION ET DE PIÈCES DE RECHANGE**



**SÉRIES *Mikasa***  
**MODÈLE MVC-88VGH/VGHW**  
**COMPACTEUR À PLAQUE UNIDIRECTIONNEL**  
**(MOTEUR À ESSENCE HONDA)**

Révision #2 (08/06/10)

Pour trouver la dernière révision de cette  
publication, visiter notre site Web à :  
[www.multiquip.com](http://www.multiquip.com)



**CE MANUEL DOIT ACCOMPAGNER LE MATÉRIEL EN PERMANENCE.**



## **AVERTISSEMENT**



### **CALIFORNIE - Avertissement proposition 65**

Les pots d'échappement des moteurs à essence et de certains de ses constituants sont connus à l'état de Californie pour causer le cancer, des malformations congénitales et pour être nocifs pour l'appareil reproducteur.



# COMPACTEUR À PLAQUE MVC-88VGH/VGHW — TABLE DES MATIÈRES

## Multiquip — MVC88VGH/VGHW

### Compacteur à plaque

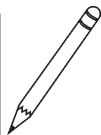
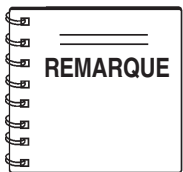
Avertissement proposition 65 .....	2
Table des matières .....	4
Processus de commande des pièces .....	5
Information de sécurité .....	6-10
Caractéristiques (Compacteur/moteur) .....	11
Information générale .....	12
Composants (Compacteur à plaque) .....	13
Composants (moteur) .....	14
Inspection .....	15-16
Mise en marche initiale .....	17-18
Fonctionnement .....	18
Entretien .....	19-21
Préparation pour l'entreposage à long terme .....	22
Dépannage (moteur) .....	23-24
Dépannage (Compacteur à plaque) .....	24
Explication des codes dans la colonne des remarques .....	26
Pièces de rechange suggérées .....	27

## Moteur Honda GX160U1QMX2

Ensemble culasse .....	38-39
Ensemble barillet (démarreur manuel) .....	40-41
Ensemble de couvercle de carter .....	42-43
Ensemble vilebrequin .....	44-45
Ensemble piston à segments .....	46-47
Ensemble arbre à cames .....	48-49
Ensemble démarreur manuel .....	50-51
Ensemble de couvercle de ventilateur .....	52-53
Ensemble de carburateur .....	54-55
Ensemble de filtre à air .....	56-57
Ensemble de silencieux .....	58-59
Ensemble de réservoir de carburant .....	60-61
Ensemble ventilateur et volant magnétique .....	62-63
Ensemble bobine d'allumage .....	64-65
Ensemble de commande .....	66-67
Conditions de vente — Pièces .....	68

## Schémas des composants

Plaque signalétique et étiquettes .....	28-29
Ensemble carrosserie .....	30-31
Ensemble vibreur .....	32-33
Ensemble gicleur (option) .....	34-35
Ensemble roue de transport (option) .....	36-37



*Toutes les spécifications et numéros de pièces sont sujets au changement sans préavis.*

# PROCESSUS DE COMMANDE DES PIÈCES

## Commander des pièces n'a jamais été aussi facile! Choisir à partir de trois options faciles:

Applicable:  
Le 1er Janvier 2006

www.multiquip.com



### Commander par Internet (Concessionnaires uniquement):

Commander des pièces en ligne à travers le site Web SmartEquip de Multiquip !

- Voir le diagramme des pièces
- Commander les pièces
- Imprimer l'information des spécifications

Aller à [www.multiquip.com](http://www.multiquip.com) et cliquer sur

**Commander Pièces** pour vous inscrire et économiser!



Si vous avez un compte MQ, pour obtenir un nom d'utilisateur et un mot de passe, envoyez-nous un courriel à : [parts@multiquip.com](mailto:parts@multiquip.com).

Pour obtenir un compte MQ, contacter votre directeur régional des ventes pour plus d'information.

Utiliser l'**internet** et recevez une **remise de 5%** sur les commandes standard pour toutes les commandes comprenant le numéros de pièces en entier.\*

Remarque: Les remises sont sujettes au changement



### Commander par fax (Concessionnaires uniquement):

Tous les clients sont bienvenus pour commander des pièces par fax.

Clients américains, composer le:  
1-800-6-PARTS-7 (800-672-7877)

**Faxer** votre commande et recevez une **remise de 2%** sur les commandes standard pour toutes les commandes comprenant le numéros de pièces en entier.\*

Remarque: Les remises sont sujettes au changement



### Commander par téléphone:

Concessionnaires américains, composer le:  
1-800-427-1244

#### Clients non concessionnaires:

Pour les pièces, contacter votre concessionnaire Multiquip local ou appeler le 800-427-1244 pour de l'aide à localiser un concessionnaire près de chez vous.



#### Les clients hors des états-unis

devraient contacter leurs représentants Multiquip locaux pour l'information sur la commande de pièces.

## Lors de la commande des pièces, veuillez fournir:

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Numéro de compte du concessionnaire                              | <input type="checkbox"/> Mentionner la méthode préférée d'expédition :                 |
| <input type="checkbox"/> Nom et adresse du concessionnaire                                | <input checked="" type="checkbox"/> UPS/Fed Ex <input checked="" type="checkbox"/> DHL |
| <input type="checkbox"/> Adresse d'expédition (si différente de l'adresse de facturation) | <input type="checkbox"/> Priority One <input checked="" type="checkbox"/> Truck        |
| <input type="checkbox"/> Numéro de renvoi de fax  | <input type="checkbox"/> Transport routier   |
| <input type="checkbox"/> Numéro de modèle applicable                                      | <input type="checkbox"/> Livraison le lendemain  |
| <input type="checkbox"/> Quantité, numéro de pièce et description de chaque pièce         | <input type="checkbox"/> Deuxième/Troisième jour                                       |

### AVIS

Toutes les commandes sont traitées comme étant des *commandes standard* et seront expédiées le même jour si elles sont reçues avant 15:00 h HNP.

### NOUS ACCEPTONS LA PLUPART DES CARTES DE CRÉDIT!



# COMPACTEUR À PLAQUE MVC-88VGH/VGHW — INFORMATION DE SÉCURITÉ

Ne pas utiliser ou entretenir le matériel avant de lire le manuel dans sa totalité. Les mesures de sécurité devraient être suivies à tout moment lors de l'utilisation de ce matériel. Tout échec de lire et de comprendre les messages de sécurité et les consignes d'utilisation peut avoir comme conséquence des blessures à vous-même et à d'autres.



Des risques éventuels liés au fonctionnement de ce matériel seront cités avec des symboles de danger qui peuvent apparaître dans tout ce manuel en même temps que des messages de sécurité.

## MESSAGES DE SÉCURITÉ

Les quatre messages de sécurité montrés ci-après, vous informeront des risques qui pourraient vous blesser ou blesser d'autres. Les messages de sécurité abordent spécifiquement le niveau d'exposition du conducteur et sont précédés par l'un de quatre mots : **DANGER**, **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION** ou **AVIS**.

## SYMBOLES DE SÉCURITÉ

### **DANGER**

Indique une situation risquée qui, si elle n'est pas évitée, **ENTRAINERA** la **MORT** ou des **BLESSURES GRAVES**.

### **AVERTISSEMENT**






Indique une situation risquée qui, si elle n'est pas évitée, **POURRAIT ENTRAINER** la **MORT** ou des **BLESSURES GRAVES**.

### **ATTENTION**

Indique une situation risquée qui, si elle n'est pas évitée, **POURRAIT** entraîner une **BLESSURE LÉGÈRE** ou **MODÉRÉE**.

### **AVIS**

Régle la question des pratiques non liées au dommage corporel.

Symbole	Risque pour la sécurité
	Danger mortel de gaz d'échappement
	Risques de carburant explosif
	Risques de brûlure
	Risques respiratoires
	Risques de démarrage accidentel
	Danger pour la vue et l'ouïe
	Danger : pièces tournantes

## SÉCURITÉ GÉNÉRALE

### ⚠ ATTENTION

- **NE JAMAIS** utiliser ce matériel sans vêtements de protection appropriés, lunettes incassables, protection des voies respiratoires, protecteurs auriculaires, bottes à embout d'acier et autres dispositifs de protection exigés par la fonction ou les règlements de ville et d'état.



- **NE JAMAIS** utiliser ce matériel quand vous ne vous sentez pas bien en raison de la fatigue, maladie ou prise médicamenteuse.



- **NE JAMAIS** utiliser ce matériel quand vous êtes sous l'influence de drogues ou d'alcool.



- **TOUJOURS** examiner le matériel pour déceler des fils ou des boulons détachés avant de commencer.

- **NE PAS** utiliser le matériel pour n'importe quel but autre que ses buts ou applications prévus.

- **TOUJOURS** garder l'espace de travail libre de tous débris, outils etc.. qui constitueraient un risque alors que le matériel est en marche.

## AVIS

- Ce matériel devrait être utilisé uniquement par le personnel qualifié âgé de 18 ans et plus.
- Chaque fois que cela est nécessaire, remplacer les étiquettes de plaque signalétique, de fonctionnement et de sécurité quand elles deviennent difficiles à lire.
- Le fabricant n'assume la responsabilité d'aucun accident dû aux modifications de matériel. La modification de matériel non autorisée annulera toutes les garanties.
- **NE JAMAIS** utiliser des accessoires ou des pièces d'assemblage qui ne sont pas recommandés par Multiquip pour ce matériel. Il peut en résulter des dégâts au matériel et/ou des blessures de l'utilisateur.

- **TOUJOURS** connaître l'emplacement de l'extincteur le plus proche.



- **TOUJOURS** connaître l'emplacement de la trousse de secours la plus proche.



- **TOUJOURS** connaître l'emplacement du téléphone le plus proche ou **garder un téléphone sur le lieu de travail**. Avoir également, les numéros de téléphone de l'**ambulance**, du **médecin** et des **sapeurs-pompiers les plus proches**. Cette information sera de valeur inestimable en cas d'urgence.



# COMPACTEUR À PLAQUE MVC-88VGH/VGHW — INFORMATION DE SÉCURITÉ

## SÛRETÉ DU COMPACTEUR

### DANGER

- **NE JAMAIS** utiliser le matériel dans une atmosphère explosive ou près des matières combustibles. Il peut en résulter une explosion ou un incendie entraînant des **blessures corporelles graves ou même la mort.**



### ATTENTION

- **NE JAMAIS** déconnecter n'importe **quels dispositifs d'urgence ou de sécurité.** Ces dispositifs sont destinés pour la sécurité de l'utilisateur. Le débranchement de ces dispositifs peut causer des blessures graves, des dommages corporels ou même la mort. Le débranchement de n'importe lequel de ces dispositifs annulera les garanties.

### ATTENTION

- **NE JAMAIS** graisser les composants ou essayer de faire des réparations sur une machine en marche.

### AVIS

- **TOUJOURS** maintenir la machine en bon état de marche.
- Réparer les dommages à la machine et remplacer toutes les pièces cassées immédiatement
- **TOUJOURS** entreposer le matériel correctement, lorsqu'il n'est pas utilisé. Le matériel devrait être entreposé dans un endroit propre et sec, hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.

## SÉCURITÉ DU MOTEUR

### DANGER

- Les gaz d'échappement du carburant du moteur contiennent un gaz toxique : le monoxyde de carbone. Ce gaz est incolore et inodore, et peut être mortel s'il est inhalé.
- Le moteur de ce matériel exige un débit d'air de refroidissement continu approprié. **NE JAMAIS** utiliser ce matériel dans un espace clos ou étroit, où la circulation d'air est restreinte. Si la circulation d'air est restreinte, elle causera des blessures aux personnes et des dommages à la propriété ainsi que de sérieux dommages au matériel lui-même ou au moteur.



### ATTENTION

- **NE PAS** mettre les mains ou les doigts à l'intérieur du compartiment moteur alors que le moteur est en marche.
- **NE JAMAIS** mettre le moteur en marche sans boucliers thermiques ou barrières de sécurité.
- Garder les doigts, les mains, les cheveux et les vêtements loin de toutes les pièces mobiles pour éviter les blessures.
- **NE PAS** retirer le bouchon du radiateur alors que le moteur est encore chaud.. L'eau bouillante, sous haute pression, jaillira hors du radiateur et brulera sévèrement toute personne proche du compacteur.
- **NE PAS** retirer le bouchon de vidange du liquide de refroidissement alors que le moteur est encore chaud.. Le liquide de refroidissement bouillant, jaillira hors du réservoir de liquide de refroidissement et brulera sévèrement toute personne proche du compacteur.
- **NE PAS** retirer le bouchon de vidange de l'huile moteur alors que le moteur est encore chaud. L'huile chaude jaillira hors du réservoir d'huile et brulera sévèrement toute personne proche du compacteur.



### ATTENTION

- **NE JAMAIS** toucher le collecteur d'échappement, silencieux ou cylindre chauds. Permettre à ces pièces de se refroidir avant de réparer le matériel.



### AVIS

- **NE JAMAIS** mettre en marche un moteur sans filtre à air ou avec un filtre à air sale. Des dommages de moteur graves peuvent se produire. Faire un entretien fréquent du filtre à air pour éviter un mauvais fonctionnement du moteur.
- **NE JAMAIS** altérer les réglages d'usine du moteur ou du régulateur de régime. Des dommages au moteur ou au matériel peuvent survenir avec des plages de vitesse supérieures au maximum permis.
- **NE JAMAIS** incliner le moteur à des angles extrêmes pendant le soulèvement car cela peut causer l'huile à graver vers la culasse, rendant de ce fait le démarrage du moteur difficile.



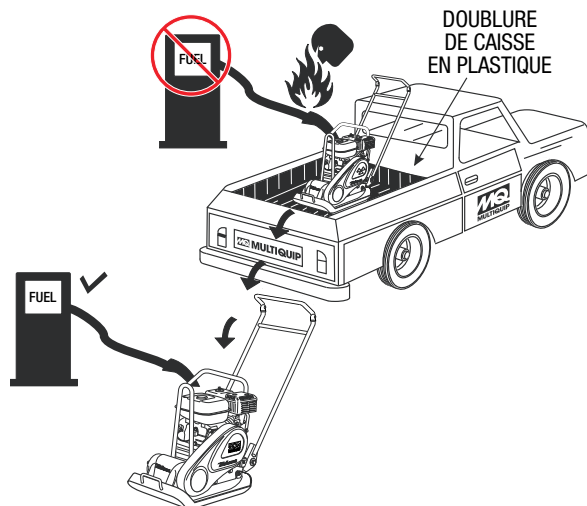


# COMPACTEUR À PLAQUE MVC-88VGH/VGHW — INFORMATION DE SÉCURITÉ

## SÉCURITÉ DE CARBURANT

### DANGER

- **NE PAS** ajouter de carburant au matériel s'il est placé à l'intérieur de la plate-forme d'un camion avec doublure en plastique. Il y a une possibilité d'explosion ou d'incendie en raison de l'électricité statique.



- **NE PAS** démarrer le moteur près du carburant ou de liquides combustibles renversés. Le carburant Diesel est hautement inflammable. Ses vapeurs peuvent causer une explosion, si enflammé.
- **TOUJOURS** refaire le plein dans un endroit bien aéré, loin des étincelles et des flammes nues.
- **TOUJOURS** faire très attention lors de la manipulation de liquides **inflammables**.
- **NE PAS** remplir le réservoir de carburant alors que le moteur est encore chaud..
- **NE PAS** remplir le réservoir à ras-bord, puisque le carburant déversé peut s'enflammer s'il entre en contact avec les pièces chaudes du moteur ou les étincelles provenant du système d'allumage.
- Entreposer le carburant dans des récipients appropriés, dans des endroits bien aérés et loin des étincelles et des flammes.
- **NE JAMAIS** utiliser le carburant comme agent nettoyant.
- **NE PAS** fumer près du matériel ou aux environs . Un incendie ou une explosion pourraient résulter des vapeurs de carburant ou si le carburant est renversé sur un moteur chaud.



## SÉCURITÉ DE LA BATTERIE (DÉMARREUR ÉLECTRIQUE UNIQUEMENT)

### DANGER

- **NE PAS** faire tomber la batterie Il y a un risque d'explosion de la batterie
- **NE PAS** exposer la batterie aux flammes nues, aux étincelles, aux cigarettes, etc. La batterie contient des gaz et des liquides inflammables. Si ces gaz et liquides entrent en contact avec une flamme ou une étincelle, une explosion pourrait se produire.



### AVERTISSEMENT

- **TOUJOURS** porter des lunettes de protection lors de la manipulation de la batterie pour éviter une irritation des yeux. La batterie contient des acides qui peuvent causer des blessures aux yeux et à la peau.
- Utiliser des gants isolants de bonne qualité lors de la manipulation de la batterie.
- **TOUJOURS** garder la batterie chargée. Si la batterie n'est pas chargée, le gaz combustible s'accumulera.
- **NE PAS** charger la batterie si elle est gelée. La batterie risque d'exploser. Lorsque la batterie est gelée, la réchauffer jusqu'à au moins 61°F (16°C).
- **TOUJOURS** recharger la batterie dans un endroit bien aéré, pour éviter le risque d'une concentration dangereuse de gaz combustibles.
- Si le liquide de la batterie (acide sulfurique dilué) entre en contact avec **les vêtements ou la peau**, rincer immédiatement et abondamment la peau ou les vêtements, avec de l'eau.
- Si le liquide de la batterie (acide sulfurique dilué) entre en contact avec **les yeux**, rincer les yeux immédiatement avec beaucoup d'eau et contacter le médecin ou l'hôpital le plus proche pour recevoir une aide médicale.



### ATTENTION

- **TOUJOURS** débrancher la **borne NÉGATIVE** de la batterie avant d'effectuer des réparations ou entretenir le matériel.
- **TOUJOURS** maintenir les câbles de la batterie en bon état de marche. Réparer ou remplacer tous les câbles usés.

## SÉCURITÉ DE TRANSPORT

### ATTENTION


- NE JAMAIS permettre à une personne ou à un animal de rester debout sous le matériel tout en le soulevant.

### AVIS

- Avant le levage, s'assurer que les pièces du matériel (crochet et amortisseur de vibration) ne sont pas endommagées et que les vis ne sont pas desserrées ou manquantes.
- Toujours s'assurer que la grue ou le dispositif de levage a été correctement attaché à l'anse de levage (crochet) du matériel.
- **TOUJOURS** arrêter le moteur avant de le déplacer.
- **NE JAMAIS** soulever le matériel alors que le moteur est toujours en marche.
- Bien serrer le bouchon du réservoir de carburant et fermer le robinet de carburant pour éviter tout débordement.
- Utiliser un câble de levage proportionné (câble ou corde) de résistance suffisante.
- Utiliser un crochet de suspension à point unique et soulever directement vers le haut.
- **NE PAS** soulever la machine à des hauteurs inutiles.
- **TOUJOURS** bien arrimer le matériel pendant le transport en l'attachant à l'aide d'une corde.

## SÉCURITÉ DE L'ENVIRONNEMENT

### AVIS

- Jeter les déchets dangereux correctement. Les exemples de déchets potentiellement dangereux sont l'huile moteur, le carburant et les filtres à essence usagés. 
- **NE PAS** utiliser les récipients pour aliments ou en plastique pour jeter des déchets dangereux.
- **NE PAS** déverser les déchets, l'huile ou le carburant directement sur le sol, dans un égout ou dans n'importe quel point d'eau.

# COMPACTEUR À PLAQUE MVC-88VGH/VGHW — CARACTÉRISTIQUES

**Tableau 1. Caractéristiques (compacteur)**

Modèles	MVC-88VGH/MVC-88VGHW
Force centrifuge	3450 livres (1564,9 kg)
Nombre de vibrations	5800 vibrations/min
Vitesse de déplacement	56 pi./min (17 mètres/min)
Taille de la plaque (Lxl)	19,7 x 20,7 po. (0,500 x 0,525 mm)
Masse opérationnelle VGH Masse opérationnelle VGHW	196 livres (89 kg) 217 livres (98,5 kg)
Capacité du réservoir de carburant	3,8 pte (3,6 litres)
Capacité du réservoir d'eau Modèle VGHW uniquement	13,7 pte (13 litres)
Zone maximale de compactage	5800 pieds carrés/heure.

**Tableau 2. Caractéristiques (moteur)**

	Modèles	HONDA GX160U1QMX2
<b>Moteur</b>	Modèles	Moteur à essence monocylindre horizontal, à soupapes en tête, aéroréfrigéré à 4 temps.
	Alésage x Course	2,7 po x 1,8 po (68mm x 45 mm)
	Cylindrée	163 cc (9,9 pouce cube)
	Puissance maximale	5,5 ch /3600 tr/min
	Capacité du réservoir de carburant	Environ 0,95 gallon (3,6 litres)
	Carburant	Essence sans plomb
	Capacité d'huile de graissage	0,6 litre (0,63 pte)
	Méthode de régulation de régime	De type mécanique à masses centrifuges
	Méthode de démarrage	Démarrage manuel
	Poids net à sec	

## Composants du compacteur à plaque

Le Mikasa MVC-88VGH/VGHW est un compacteur à plaque poussé, conçu pour le tassement du sable, des sols mélangés et de l'asphalte. Ce compacteur à plaque est un outil de compactage puissant, capable d'appliquer une force énorme en vibrations consécutives à haute fréquence, au sol. Ses applications comprennent le compactage des routes, digues et réservoirs ainsi que les travaux de remblai des gazoducs, les conduites d'eau et les travaux d'installation de câbles.

## Plaques vibrantes

Les plaques vibrantes du MVC-88GH/GHW produisent des vibrations de faible amplitude à haute fréquence, conçues pour compacter les sol sans cohésion et l'asphalte.

Les vibrations résultantes entraînent le mouvement en avant. Le moteur et la poignée sont isolés des vibrations de la plaque vibrante .

## Fréquence/vitesse

La plaque de vibration du compacteur a une gamme de fréquence d'environ 5800 vpm (vibrations par minute). La vitesse d'avancement du compacteur est d'environ 17 mètres/minute (56 pi./minute).

## Moteur

Le compacteur à plaque Mikasa MVC-88VGH/VGHW est équipé moteur à essence Honda GX160U1QMX2, aéroréfrigéré à 4 temps. Le moteur entraîne un poids excentrique à une vitesse élevée afin de développer une force de compactage. De plus, ce moteur est équipé d'un système d'**alerte d'huile** qui arrêtera automatiquement le moteur avant que l'huile moteur ne tombe en dessous des limites de sécurité d'utilisation du moteur . Toujours vérifier le niveau d'huile moteur avant de démarrer le moteur.

## Commandes

Avant de démarrer le compacteur à plaque MVC-88VGH/VGHW identifier et comprendre la fonction des commandes et des composants.

## COMPACTEUR À PLAQUE MVC-88VGH/VGHW — COMPOSANTS (COMPACTEUR)

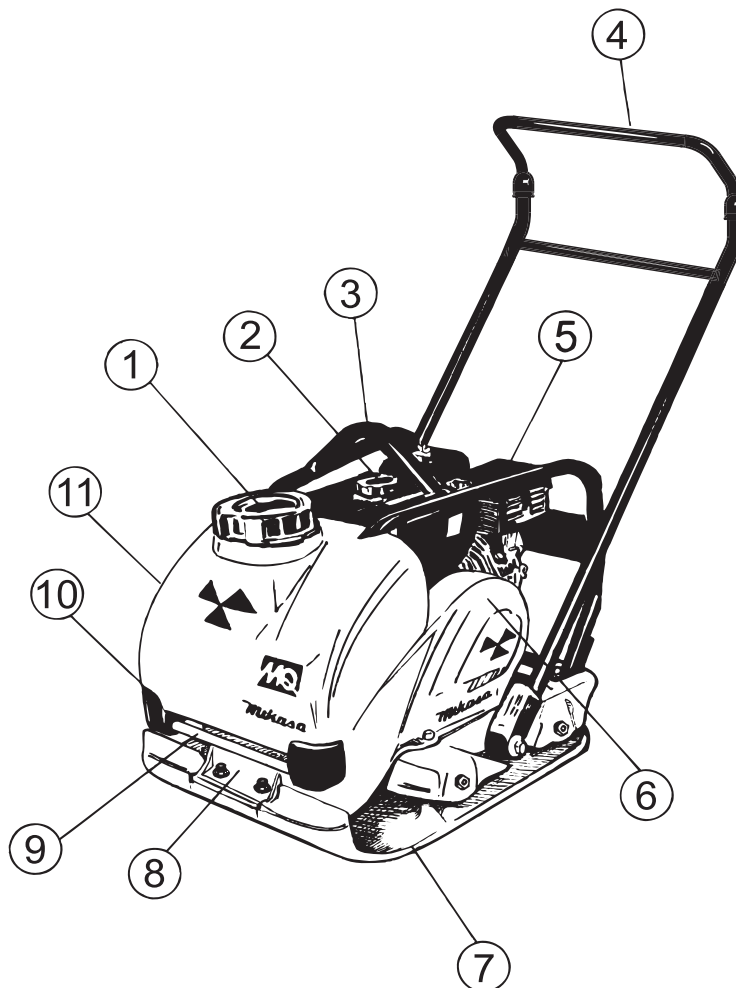


Schéma 1. Commandes du compacteur à plaque

Le schéma 1 montre l'emplacement des commandes de base et des composants du compacteur à plaque MVC-88VGH/VGHW. La fonction de chaque commande est décrite ci-dessous :

1. **Bouchon du réservoir d'eau (VGHW seulement)** – Retirer ce bouchon pour ajouter l'eau au réservoir d'eau.
2. **Bouchon du réservoir à carburant** – Retirer ce bouchon pour ajouter du carburant.
3. **Dispositif de levage** – Lorsque le levage du compacteur est nécessaire, soit par chariot élévateur, grue etc., nouer une corde ou chaîne autour du point de levage.
4. **Poignée** – Lorsque vous utilisez le compacteur, utilisez cette poignée pour guider le compacteur.
5. **Moteur à essence** – Ce compacteur à plaque utilise un moteur HONDA GX160U1QMX2. Se référer au manuel du propriétaire de HONDA pour l'information de moteur et des sujets relatifs.
6. **Couvercle de courroie** – Enlever ce couvercle pour accéder aux courroies trapézoïdales. **NE JAMAIS** mettre le compacteur en marche sans le couvercle à courroie trapézoïdale. Si le couvercle de courroie trapézoïdale n'est pas installé, il est possible que votre main puisse être coincée entre la courroie et l'embrayage, causant des blessures graves et des dommages corporels
7. **Plaque vibrante** – Une plaque plate et ouverte, de construction durable en fonte utilisée dans le compactage du sol.
8. **Vibration Case** – Renferme les excentriques, les engrenages et les contrepoids.
9. **Tuyau d'eau (gicleur)** – Fournit l'eau au sol via un bec disperser.
10. **Robinet d'arrêt d'eau** – Tourner ce robinet vers le bas pour laisser couler l'eau du réservoir d'eau vers le tuyau d'eau.
11. **Réservoir d'eau (VGHW seulement)** – Contient 12,96 litres d'eau (démontable, pas besoin d'outils).

# COMPACTEUR À PLAQUE MVC-88VGH/VGHW — COMPOSANTS (MOTEUR)

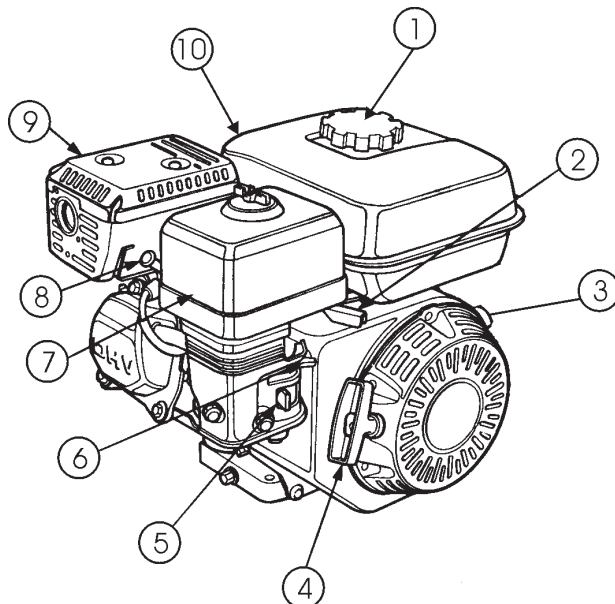


Schéma 2. Commandes et composants du moteur

## COMPOSANTS DU MOTEUR

Le moteur (schéma 2) doit être examiné pour une lubrification appropriée et remplie de carburant avant l'utilisation. Se référer au manuel du fabricant pour les instructions et les détails d'utilisation et de l'entretien du moteur.

1. **Bouchon du réservoir de carburant** – Retirer ce bouchon pour ajouter de l'essence sans plomb dans le réservoir de carburant. S'assurer que le bouton est bien serré. **NE PAS** trop remplir.

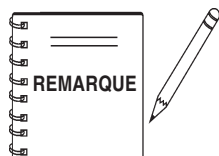
5. **Levier du robinet à essence – OUVRI**R pour laisser le carburant s'écouler, **FERMER** pour arrêter l'écoulement du carburant.
6. **Levier d'étrangleur** – Utilisé lors du démarrage d'un moteur froid ou par temps froid. L'étrangleur enrichit le mélange de carburant.
7. **Filtre à air** – Empêche la poussière et autres débris de pénétrer le système du carburant. Retirer l'écrou à oreilles sur le dessus du boîtier de filtre à air pour accéder à l'élément filtrant.

**DANGER**


**Risque explosif de carburant**

L'ajout du carburant au réservoir devrait être fait seulement lorsque le moteur est arrêté et qu'il a eu le temps de refroidir. Dans le cas d'un déversement de carburant, **NE PAS** essayer de mettre le moteur en marche jusqu'à ce que les résidus de combustible aient été complètement nettoyés, et que la zone entourant le moteur soit sèche.






La mise en marche du moteur sans filtre à air, avec un filtre à air endommagé, ou avec un filtre qui a besoin d'être remplacé, permettra aux saletés d'entrer dans le moteur, entraînant son usure rapide.

**AVERTISSEMENT**

**Risque de brûlures**

Les pièces du moteur peuvent produire une chaleur extrême. Pour éviter les brûlures, **NE PAS** toucher ces endroits alors que le moteur est en marche ou juste après son fonctionnement. **NE JAMAIS** mettre le moteur en marche sans le silencieux.



2. **Levier de papillon** – Utilisé pour ajuster la vitesse des tours/minute du moteur (levier avancé vers l'avant - **LENT**, levier en arrière vers l'opérateur - **RAPIDE**).
3. **Bouton Marche/Arrêt du moteur** – la position **Marche** permet de démarrer le moteur, la position **Arrêt** arrête le moteur.
4. **Démarreur manuel (lanceur)** – Méthode de démarrage manuel. Tirez la poignée du démarreur jusqu'à sentir une résistance, puis tirez vigoureusement et sans secousses.

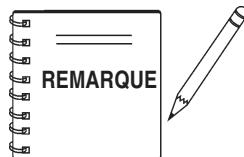
8. **Bougie** – Fournit des étincelles pour le système d'allumage. Régler l'écartement de la bougie à 0,6 - 0,7 mm (0,028 à 0,031 pouces). Nettoyer la bougie d'allumage une fois par semaine
9. **Silencieux** – Utilisé pour réduire le bruit et les émissions.
10. **Réservoir de carburant** – Contient de l'essence sans plomb. Pour plus d'information, se référer au manuel du propriétaire du moteur.



# COMPACTEUR À PLAQUE MVC-88VGH/VGHW — INSPECTION

## Avant de commencer

1. Lire les consignes de sécurité au début du manuel.
2. Nettoyez le compacteur en enlevant la saleté et la poussière, en insistant sur le trou d'entrée d'air de refroidissement du moteur, le carburateur et le filtre à air.
3. Examiner le filtre à air, à la recherche de saletés et de poussière. Si le filtre à air est sale, le remplacer par un neuf, au besoin.
4. Examiner le carburateur à la recherche de saleté et de poussière extérieure. Nettoyer avec de l'air comprimé sec.
5. Vérifier le serrage des écrous de fixation et des boulons. Les vis ou boulons desserrés par les vibrations, peuvent causer un accident imprévu.



Le système d'alerte d'huile arrêtera automatiquement le moteur avant que celui-ci ne tombe en dessous des limites de sécurité d'utilisation. Toujours vérifier le niveau d'huile moteur avant de démarrer le moteur.

## Vérification d'huile moteur

1. Pour vérifier le niveau d'huile moteur, placer la pompe sur un sol nivelé sûr avec le moteur arrêté.
2. Retirer la jauge de remplissage du trou de remplissage d'huile moteur (schéma 3) et bien essuyer.

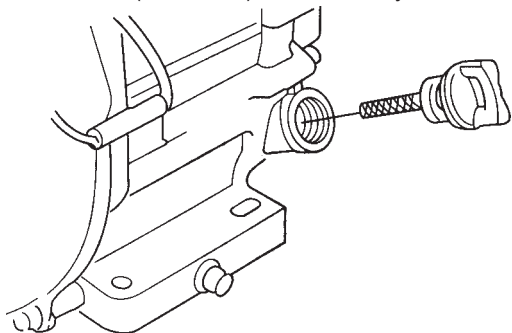


Schéma 3. Jauge d'huile moteur (Dépose)

3. Insérer et retirer la jauge sans la visser dans le goulot de remplissage. Vérifier le niveau d'huile indiqué sur la jauge.
4. Si le niveau d'huile est bas (schéma 4), remplir jusqu'au bord du trou de remplissage d'huile avec le type d'huile recommandé (tableau 3). La capacité maximale d'huile est de 0,63 pintes (0,6 litres)

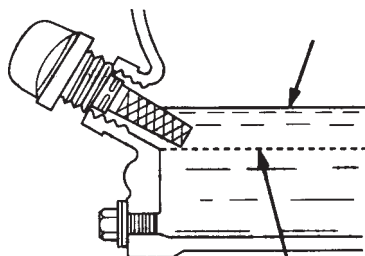


Schéma 4. Jauge d'huile moteur (niveau d'huile)

Tableau 3. Type d'huile

Saison	Température	Type d'huile
Été	25°C ou plus	SAE 10W-30
Printemps/automne	25°C -10°C	SAE 10W-30/20
Hiver	0°C ou moins	SAE 10W-10

**DANGER**

**Risque explosif de carburant**

L'ajout du carburant au réservoir de carburant devrait être fait seulement lorsque le moteur est arrêté et qu'il a eu le temps de refroidir. Dans le cas d'un déversement de carburant, **NE PAS** essayer de mettre le moteur en marche jusqu'à ce que les résidus de combustible aient été complètement nettoyés, et que la zone entourant le moteur soit sèche. **NE PAS** essayer de réapprovisionner le compacteur en carburant si le moteur est **chaud!** ou **en marche.**



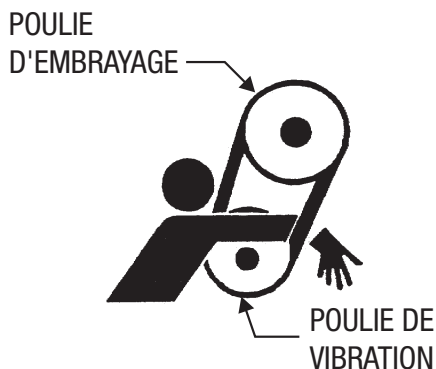
## Vérification du carburant

1. Retirez le bouchon d'essence situé sur le dessus du réservoir de carburant.
2. Inspecter visuellement pour voir si le niveau de carburant est bas. Si le niveau de carburant est bas, remplir avec du carburant sans plomb.
3. Lors du ravitaillement en carburant, veillez à utiliser un filtre pour la filtration. **NE PAS** remplir à ras bord. Essayer tout déversement de carburant **immédiatement!**

## Examen de la courroie trapézoïdale

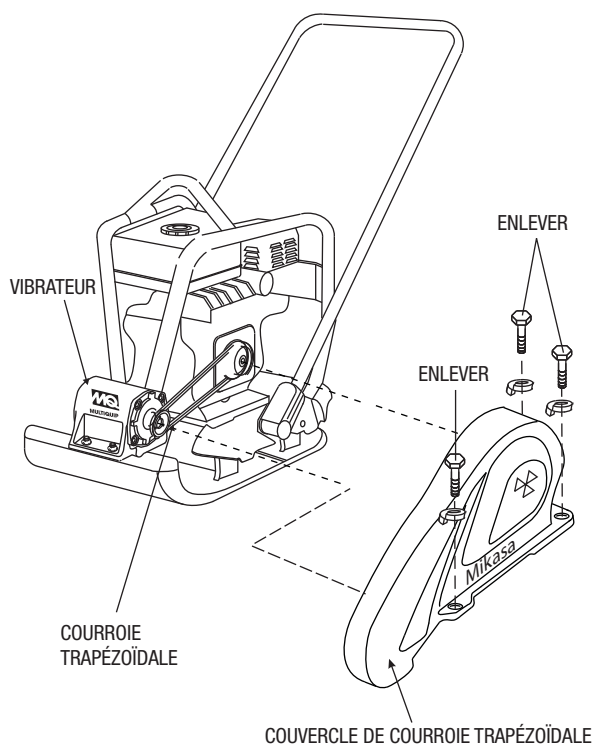
### **AVERTISSEMENT**

**NE JAMAIS** essayer d'examiner la courroie trapézoïdale alors que le moteur est en marche. Des blessures graves peuvent survenir si votre main (schéma 5) se trouve coincée entre la courroie trapézoïdale et l'embrayage. Toujours utiliser des gants de sécurité.



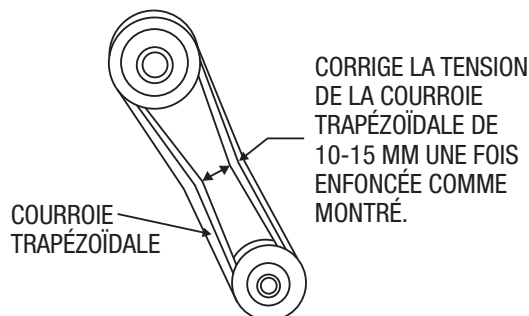
**Schéma 5. Danger de la courroie trapézoïdale**

1. Pour vérifier la tension de la courroie trapézoïdale, retirer les trois boulons qui arriment le couvercle à courroie au châssis, comme le montre le schéma 6.



**Schéma 6. Dépose du couvercle de la courroie trapézoïdale**

2. La tension de la courroie trapézoïdale est correcte si les courroies trapézoïdales se plient 10 à 15 mm (schéma 7) une fois enfoncées avec le doigt à mi-chemin entre l'embrayage et les arbres de poulie de vibration.

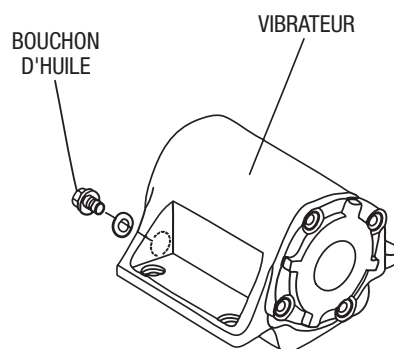


**Schéma 7. Tension de la courroie trapézoïdale**

3. Une courroie trapézoïdale lâche réduira la transmission de puissance de sortie, entraînant un compactage réduit et l'usure prématurée de la courroie.
4. Si la courroie trapézoïdale devient usée ou lâche, la remplacer.

## Vérification d'huile du vibrateur

1. Placer le compacteur à plaque MVC-88VGH/VGHW horizontalement sur une surface plate. S'assurer que le compacteur est bien nivelé lors de la vérification du niveau l'huile dans le vibrateur.
2. Vérifier le niveau d'huile du vibrateur en enlevant le bouchon (jauge vibrateur) comme le montre le schéma 8. Le niveau d'huile devrait arriver au niveau du bouchon d'huile. Le vibrateur contient 140 cc (environ 4 onces). **IMPORTANT** : Si de l'huile est nécessaire, la remplacer en utilisant uniquement de l'huile moteur SAE10W-30.



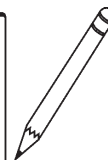
**Schéma 8. Bouchon d'huile du vibrateur**



# MVC-88VGH/VGHW— MISE EN MARCHÉ INITIALE

## **AVERTISSEMENT**

**NE PAS** essayer de mettre le compacteur en marche jusqu'à ce que les sections de sécurité et de mise en marche initiale aient été lues et comprises.



La position **FERMÉ** du levier d'étrangleur enrichit le mélange de carburant pour le démarrage d'un moteur **FROID**. La position **OUVERT** fournit le mélange de carburant correct pour un fonctionnement normal après le démarrage, et pour redémarrer un moteur chaud.

1. Placer le **levier du robinet à essence** (schéma 9) dans la position «Marche».

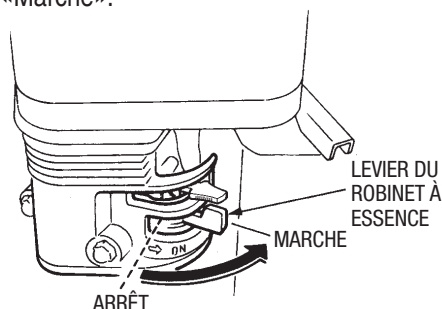


Schéma 9. Levier du robinet à essence

2. Placer le **bouton Marche/Arrêt du moteur** (schéma 10) dans la position «Marche».

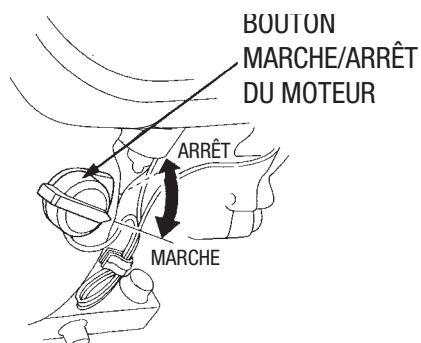


Schéma 10. Bouton Marche/Arrêt du moteur

3. Placer le **levier d'étrangleur** (schéma 11) dans la position «OUVERT».

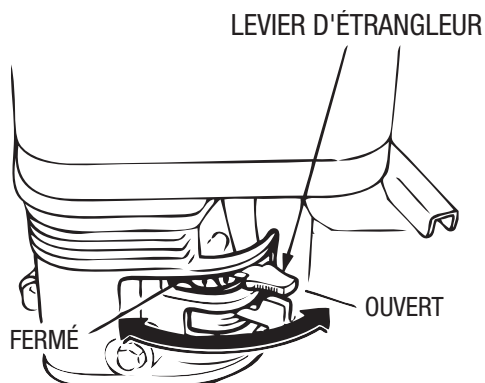


Schéma 11. Levier d'étrangleur

4. Placer le **levier de papillon** (schéma 12) à mi-chemin entre **rapide** et **lent**.

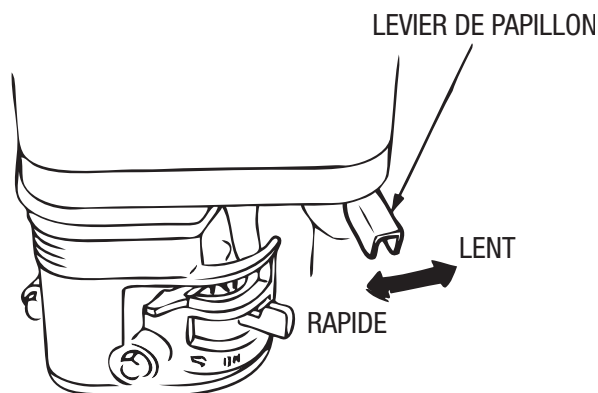


Schéma 12. Levier de papillon

5. Saisir la poignée du démarreur schéma (schéma 13) et tirez-la lentement. La résistance devient plus dure à une certaine position, correspondant au point de compression. A partir de ce point, rembobinez la corde un peu et tirez fortement.

## **AVERTISSEMENT**

**NE PAS** tirer le câble du démarreur jusqu'au bout

**NE PAS** relâcher le câble de démarreur après l'avoir tiré. Lui permettre de se rembobiner aussitôt que possible.

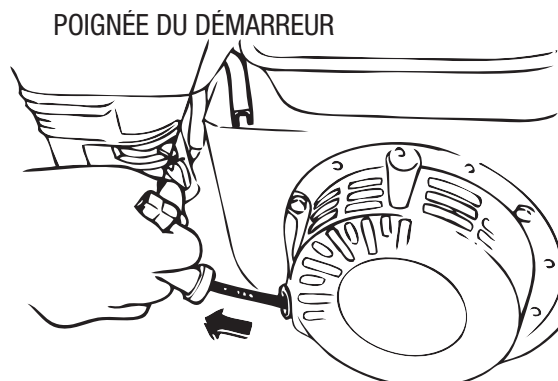


Schéma 13. Poignée du démarreur

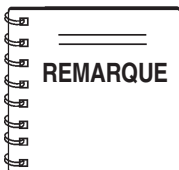
6. Si le moteur a démarré, renvoyer lentement le levier d'étrangleur (schéma 11) à la position **FERMÉ**. Si le moteur n'a pas démarré, répéter les étapes de 1 à 5.
7. Avant que le compacteur ne soit utilisé, mettre le moteur en marche pendant 3-5 minutes.
8. Examiner à la recherche de bruits de moteurs anormaux ou de fuites de carburant.

## Fonctionnement

### AVERTISSEMENT

Veiller à suivre toutes les règles de sécurité mentionnées dans la section de sécurité de ce manuel avant d'utiliser le compacteur. Garder l'espace de travail libre de tous débris et objets qui pourraient endommager le compacteur ou causer des blessures corporelles.

1. Une fois que le moteur a démarré, déplacer rapidement le levier de la manette des gaz à la position **rapide**.
2. Avec le levier de papillon en position rapide, la vitesse du moteur devrait être aux environs de 2,300 tr/min, enclenchant de ce fait l'embrayage centrifuge.



**TOUJOURS** déplacer le levier de papillon rapidement sans hésitation, parce que le fait d'augmenter la vitesse du moteur lentement, fait glisser l'embrayage.

5. Serrer fermement le guidon du compacteur des deux mains, le compacteur commencera à avancer.
6. Marchez lentement derrière le compacteur et soyez attentif en ce qui concerne n'importe quels grands objets ou corps étrangers qui pourraient endommager le compacteur ou causer des blessures corporelles.
7. La vitesse de déplacement du compacteur peut chuter sur les sols contenant de l'argile. Cependant, il peut y avoir des cas où la vitesse de déplacement baisse parce que la plaque de compactage ne quitte pas la surface du sol facilement due à la composition du sol. Pour y remédier, faire ce qui suit :
  - Vérifier la plaque inférieure pour voir si de l'argile ou un matériel équivalent s'est logé dans le mécanisme de plaque. Si c'est le cas, laver à l'eau et enlever.
  - Veuillez noter que le compacteur ne fonctionne pas aussi efficacement sur l'argile ou les sols à haute humidité.
  - Si le sol a un niveau d'humidité élevé, sécher le sol au niveau d'humidité approprié ou effectuer le compactage deux fois.

## Arrêter le moteur

### AVERTISSEMENT

**NE JAMAIS** arrêter le moteur subitement lors de travaux à hautes vitesses.

1. Placer le **levier de papillon** (schéma 12) en position **lente**, et écouter pour détecter si la vitesse du moteur s'est réduite.
2. Placer le **bouton Marche/Arrêt du moteur** (schéma 10) dans la position «**Arrêt**».
3. Placer le **levier du robinet à essence** (schéma 9) dans la position «**Arrêt**».



## AVERTISSEMENT

L'inspection et autres services devraient **toujours** être effectué sur les sols durs et nivelés avec le moteur arrêté.



## AVERTISSEMENT

Ces intervalles d'inspection sont pour le fonctionnement dans des conditions normales. Ajuster vos intervalles d'inspection basé sur le nombre d'heures que le compacteur à plaque est en service et les conditions de travail particulières.

### Tableaux d'inspection et de service de maintenance.

1. Pour vous assurer que votre compacteur à plaque est toujours en bon état de fonctionnement, avant de l'utiliser, procéder à l'inspection d'entretien en conformité avec les tableaux 4 à 6.



## AVERTISSEMENT

La tuyauterie et les raccords de carburant devraient être remplacés tous les 2 ans.

### Tableau 4. Programme d'entretien du moteur

DESCRIPTION (3)	UTILISATION	AVANT	PREMIER MOIS OU 10 HEURES	TOUS LES 3 MOIS OU 25 HEURES	TOUS LES 6 MOIS OU 50 HEURES	CHAQUE ANNÉE OU 100 HEURES	TOUS LES DEUX ANS OU 200 HEURES
Huile moteur	VÉRIFIER	X					
	CHANGER		X				
Filtre à air	VÉRIFIER	X					
	CHANGER			X (1)			
Tous les écrous et boulons	Resserrer si nécessaire	X					
Bougie d'allumage	VÉRIFIER-NETTOYER				X		
	CHANGER						X
Ailettes de refroidissement	VÉRIFIER				X		
Pare-étincelles	NETTOYER					X	
Réservoir de carburant	NETTOYER					X	
Filtre à essence	VÉRIFIER					X	
Régime ralenti	VÉRIFIER-AJUSTER					X (2)	
Jeu des soupapes	VÉRIFIER-AJUSTER						X (2)
Conduites carburant	VÉRIFIER	Tous les 2 ans (remplacer si nécessaire) (2)					

(1) Entretien plus fréquemment lorsqu'utilisé dans des zones poussiéreuses.

(2) Ces articles devraient être réparés par votre concessionnaire réparateur, à moins que vous n'ayez les outils appropriés et que vous soyez apte mécaniquement.

(3) Pour un usage commercial, noter les heures d'utilisation sur un journal de bord pour pouvoir déterminer les intervalles d'entretien appropriés.

### Tableau 5. Inspection de la machine

Article	Heures d'utilisation	Remarques
(Examen de démarrage)	Toutes les 8 heures (quotidiennement)	
Écrous desserrés ou manquants	Toutes les 8 heures (quotidiennement)	
Dommages de n'importe quelle pièce	Toutes les 8 heures (quotidiennement)	
Fonction d'une pièce du régulateur automatique	Toutes les 8 heures (quotidiennement)	
Vérification de l'huile de vibrateur	Toutes les 100 heures	Voir la page 19
Remplacement de l'huile de vibrateur	Toutes les 200 heures	Voir la page 19
Remplacement de l'huile de vibrateur	Toutes les 300 heures	Voir la page 19

### Service quotidien

- Vérifier la fuite du carburant ou d'huile.
- Vérifier l'huile moteur.
- Vérifier le serrage des vis, y compris l'étanchéité. Voir le tableau 6 ci-dessous (couple de serrage), pour le resserrage.

### Tableau 6.

#### Diamètre de couple de serrage (kg/cm)

Matériel	6mm	8mm	10mm	12mm	14mm	16mm	18mm	20mm
4T	70	150	300	500	750	1,100	1,400	2,000
6-8T	100	250	500	800	1,300	2,000	2,700	3,800
11T	150	400	800	1,200	2,000	2,900	4,200	5,600
*	100 (6mm) 300 ~ 350 (8mm)		650 ~ 700 (10mm)					
* (Au cas où la contrepartie est en aluminium)								
(Les filets utilisés avec cette machine sont tous droitiers)								
Le matériel et la qualité du matériel est marqué sur chaque boulon, et vis.								

### HUILE MOTEUR

1. Vidanger l'huile moteur quand elle est **chaude** comme montré sur le schéma 14.
2. Retirer la jauge puis dévisser le bouchon d'huile et laisser l'huile s'écouler dans un récipient approprié.
3. Remplacer l'huile moteur avec de l'huile de type recommandé comme indiqué dans le tableau 3. Pour la capacité de l'huile moteur, voir tableau 2 (spécifications du moteur). **NE PAS** trop remplir.
4. Installer le boulon de vidange avec sa rondelle de fermeture et bien serrer.

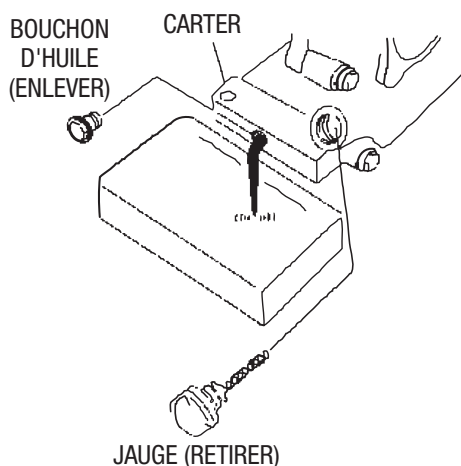


Schéma 14. Huile moteur (vidange)

### FILTRE À AIR DU MOTEUR

1. Retirer le couvercle du filtre à air et filtre en mousse comme le montre le schéma 15.
2. Taper l'élément filtrant en papier (schéma 15) à plusieurs reprises contre une surface dure pour enlever la saleté, ou souffler de l'air comprimé [Ne dépassant pas 30 psi (207 kPa, 2,1 kgp/cm<sup>2</sup>)] à travers l'élément filtrant du côté du couvercle du filtre à air. **NE JAMAIS** broser la saleté. Le broyage forcera la saleté dans les fibres. Remplacer l'élément filtrant en papier s'il est excessivement sale.
3. Nettoyer le filtre en mousse à l'eau chaude savonneuse ou avec un dissolvant ininflammable. Rincer et sécher soigneusement. Tremper l'élément filtrant dans l'huile moteur propre et essorer l'excès d'huile complètement de l'élément filtrant avant de l'installer.

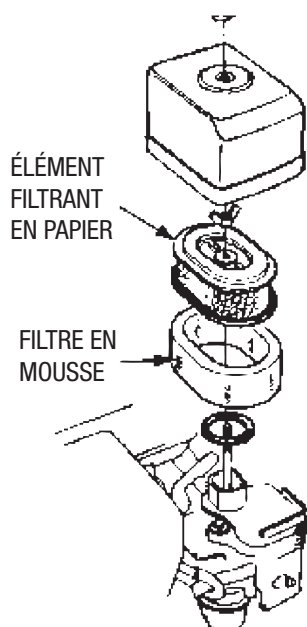


Schéma 15. Filtre à air

## CHANGER L'HUILE DU VIBRATEUR

1. Lors du changement de l'huile du vibrateur, retirer le bouchon de vidange situé en bas à droite du vibrateur (schéma 5), et simplement incliner le compacteur pour vidanger l'huile. Rappelez-vous que l'huile sera plus facile à vidanger quand elle est chaude. N'oubliez pas d'utiliser uniquement de l'huile moteur 10W-30 lors du changement d'huile du vibrateur.



### AVERTISSEMENT

**NE JAMAIS** essayer d'examiner la courroie trapézoïdale alors que le moteur est en marche. Des blessures graves peuvent survenir si votre main (schéma 6) se trouve coincée entre la courroie trapézoïdale et l'embrayage. Toujours utiliser des gants de sécurité.

## Examen et remplacement de la courroie trapézoïdale et de l'embrayage

1. Après 200 heures d'utilisation, enlever le couvercle supérieur de la courroie pour vérifier la tension de la courroie trapézoïdale. La tension est correcte si les courroies trapézoïdales se plient environ 10 mm une fois enfoncées avec le doigt à mi-chemin entre les axes. Des courroies trapézoïdales usées ou lâches, réduisent l'efficacité de la transmission de puissance, entraînant un compactage réduit et réduit la durée de vie de la ceinture elle-même.



### AVERTISSEMENT

A chaque fois que la vibration du compacteur devient faible ou se perd pendant le fonctionnement normal, indépendamment des heures de fonctionnement, vérifier immédiatement la courroie trapézoïdale et l'embrayage.

## ■ Remplacement de la courroie trapézoïdale

Enlever les couvercles supérieurs et inférieurs de la courroie. Engrener une clé oblique (13 mm) ou similaire, au boulon d'attache de la poulie (inférieure) du vibrateur. Engrener un chiffon ou similaire à mi-chemin de la courroie trapézoïdale sur le côté gauche et tout en le tirant en arrière fermement, tourner la clé oblique dans le sens des aiguilles d'une montre, pour que la courroie trapézoïdale se détache.

## ■ Réinstallation de la courroie trapézoïdale

Engrener la courroie trapézoïdale à la poulie inférieure du vibrateur et pousser la courroie sur le côté gauche de l'embrayage supérieur et, de la même manière comme pour la dépose, tourner la clé oblique dans le sens des aiguilles d'une montre, pour que la courroie trapézoïdale revienne dessus.

## ■ Examen de l'embrayage

Vérifier l'embrayage en même temps que la courroie. Avec la ceinture enlevée, examiner visuellement le tambour extérieur de l'embrayage à la recherche de grippage et la rainure en « V » à la recherche d'usure ou de dommages. Nettoyer la rainure en « V » si nécessaire. L'usage de la doublure ou de la semelle devrait être vérifié avec la vérification du fonctionnement. Si la semelle est usée, la puissance de transmission devient insuffisante et le patinage se produit.

## Entreposage du compacteur à plaque

Pour l'entreposage du compacteur à plaque pendant plus de 30 jours, ce qui suit est nécessaire:

- Complètement vidanger le réservoir de carburant ou ajouter STA-BIL au carburant.
- Faire marcher le moteur jusqu'à ce que le carburant soit complètement utilisé.
- Vidanger complètement l'huile du carter du moteur et suivre les procédures décrites dans le manuel du propriétaire du moteur **HONDA** pour l'entreposage du moteur.
- Vidanger complètement l'huile hydraulique du compacteur du boîtier vibrant.
- Nettoyer le compacteur à plaque en entier, en insistant sur la plaque inférieure pour enlever toutes les saletés et les corps étrangers.
- Couvrir le compacteur à plaque et le moteur avec une bâche en plastique ou similaire, et garder dans un endroit propre et sec.

## MVC-88VGH/VGHW — DÉPANNAGE (MOTEUR)

Pratiquement toutes les pannes peuvent être évitées par une manipulation appropriée et des inspections d'entretien, mais en cas de panne, veuillez prendre des mesures correctives après le diagnostic basé sur l'information de dépannage du **moteur**, et du **compacteur** (Tableaux 7, et 8) montrée ci-dessous et aux pages suivantes.

Si le problème ne peut être corrigé, veuillez laisser l'unité juste comme elle est et consultez le service après vente de la compagnie.

**Tableau 7. Dépannage du moteur**

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Difficile de démarrer. Le carburant est disponible, mais pas d'ÉTINCELLE à la bougie d'allumage.	Bougie d'allumage en relais?	Vérifier l'écartement, l'isolant ou remplacer la bougie d'allumage.
	Dépôt de carbone sur la bougie?	Nettoyer ou changer la bougie d'allumage.
	Court-circuit dû à une isolation de bougie d'allumage défectueuse?	Examiner l'isolation de bougie d'allumage. Remplacer si usée.
	Écart des bougies d'allumage incorrect?	Remettre à la bonne distance.
Difficile de démarrer. Le carburant est disponible, et l'ÉTINCELLE est présente à la bougie d'allumage.	L'interrupteur Marche/arrêt est court-circuité?	Vérifier le câblage de commutateur. Remplacer le commutateur.
	Bobine d'allumage défectueuse?	Remplacer la bobine d'allumage.
	Écart des bougies incorrect, pointes sales?	Remettre l'écartement des pointes à la bonne distance et nettoyer les pointes.
	Isolation du condensateur usée ou court-circuitée?	Remplacer le condensateur.
	Fil de bougie d'allumage cassé ou court-circuité?	Remplacer le câblage défectueux de bougie d'allumage.
Difficile de démarrer. Le carburant est disponible, et l'ÉTINCELLE est présente à la bougie d'allumage et la compression est normale.	Type de carburant inapproprié?	Vidanger le système d'essence et remplir avec le type de carburant approprié.
	Eau ou poussière dans le système de carburant?	Rincer le système de carburant.
	Filtre à air sale?	Nettoyer ou remplacer le filtre à air.
Difficile de démarrer. Le carburant est disponible, et l'ÉTINCELLE est présente à la bougie d'allumage et la compression est basse.	Soupape d'aspiration/d'échappement est coincée ou dépasse?	Fermer les valves.
	Segment de piston et /ou cylindre usagé(s)?	Remplacer les segments de piston ou le piston.
	Culasse et/ou bougie d'allumage n'est pas bien serrée?	Serrer les boulons de culasse et de bougie d'allumage.
	Joint de culasse et / ou joint de bougie d'allumage endommagé(s)?	Remplacer les joints statiques de la culasse et de la bougie d'allumage.
Aucun combustible présent dans le carburateur.	Carburant non disponible dans le réservoir de carburant?	Remplir avec le type de carburant approprié.
	Le robinet de carburant ne s'ouvre pas correctement ?	Appliquer du lubrifiant pour desserrer le levier du robinet de carburant. Remplacer au besoin.
	Filtre à essence bouché?	Remplacer le filtre à essence.
	Trou d'évent du bouchon de réservoir de carburant bouché?	Nettoyer ou remplacer le bouchon du réservoir de carburant.
	De l'air dans la tuyauterie d'essence?	Purger la tuyauterie à essence.



## Tableau 7. Dépannage du moteur (suite)

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Faible en puissance. La compression est correcte et il n'y a pas de ratés d'allumage.	Filtre à air sale?	Nettoyer ou remplacer le filtre à air.
	Niveau inadéquat dans le carburateur?	Vérifier le réglage du flotteur de carburateur. Reconditionner le carburateur.
	Bougie d'allumage défectueuse?	Nettoyer ou changer la bougie d'allumage.
	Bougie d'allumage défectueuse?	
Faible en puissance. La compression est correcte mais il y a des ratés du moteur.	Eau dans le système de carburant?	Vidanger le système d'essence et remplir avec le type de carburant approprié.
	Bougie d'allumage encrassée?	Nettoyer ou changer la bougie d'allumage.
	Bobine d'allumage défectueuse?	Remplacer la bobine d'allumage.
Moteur surchauffe.	Chaleur de combustion de la bougie d'allumage inadéquate?	Remplacer par le type correct de bougie d'allumage.
	Type de carburant inapproprié?	Remplir avec le type de carburant correct.
	Ailettes de refroidissement encrassées?	Nettoyer les ailettes de refroidissement.
Vitesse de rotation fluctuante.	Réglage correct du régulateur?	Régler le régulateur.
	Ressort du régulateur défectueux?	Remplacer le ressort du régulateur.
	Débit de carburant réduit?	Vérifier s'il y a des fuites ou des encrassements dans le système de carburant.
Anomalie du démarreur manuel.	Mécanisme du lanceur bouché par la poussière et la saleté?	Nettoyer l'ensemble du lanceur avec de l'eau et du savon.
	Ressort spiralé desserré?	Remplacer le ressort spiralé.

## Tableau 8. Dépannage du compacteur à plaque

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Vitesse d'avancement trop basse et vibration faible	Vitesse du moteur trop basse?	Régler la vitesse du moteur au régime-moteur nominal.
	L'embrayage glisse?	Vérifier ou remplacer l'embrayage.
	Courroie trapézoïdale glisse?	Régler ou remplacer la courroie trapézoïdale.
	Trop d'huile dans le vibreur?	Vidanger l'excès d'huile et remplir au niveau approprié.
	Anomalie dans le boîtier du vibreur?	Vérifier les excentriques, les engrenages et les contrepoids.
	Défaillance de roulement	Changer de roulement.
	Puissance de sortie du moteur insuffisante?	Vérifier le moteur, la compression etc.





## MVC-88VGH/VGHW — EXPLICATION DES CODES DANS LA COLONNE DES REMARQUES

La section suivante explique les différents symboles et remarques utilisés dans la section des pièces de ce manuel. Si vous avez des questions, contactez les numéros d'assistance énumérés sur la dernière page du manuel.

### AVIS

Le contenu et les numéros de pièce indiqués dans la section des pièces peuvent changer **sans avis préalable**. Multiquip ne garantit pas la disponibilité des pièces indiquées.

## LISTE ÉCHANTILLON DE PIÈCES

N°	N° DE PIÈCE	NOM DE PIÈCE	QTÉ	REMARQUES
1	12345	BOULON	1	COMPREND 1/1% DES ARTICLES
2%		RONDELLE, 1/4 PO.		N'EST PAS VENDU SÉPARÉMENT
2%	12347	RONDELLE, 3/8 PO.	1	MQ-45T UNIQUEMENT
3	12348	TUYAU	A/R	FABRIQUER SUR PLACE
4	12349	ROULEMENT	1	S/N 2345B ET PLUS

## N° de colonne

**Symboles uniques** — Tous les articles avec le même symbole unique

(@, #, +, %, or >) dans la colonne du numéro appartiennent au même ensemble ou kit, chose qui est indiquée par une note dans la colonne des «Remarques».

**Numéros d'articles en doubles** — Numéros en doubles indiquent plusieurs numéros de pièces, qui sont en vigueur pour le même article général, tel que différentes tailles de gaines de protection pour lames de scie en service ou une pièce qui a été mise à jour sur des versions plus récentes de la même machine.

### AVIS

Lorsque vous commandez une pièce qui a plus d'un numéro d'article indiqué, consulter la colonne de remarques pour vous aider à trouver la bonne pièce à commander.

## Colonne de N° DE PIÈCE

**Numéros utilisés - Les numéros de pièces peuvent être indiqués par un numéro, une inscription blanche, ou à déterminer.**

À déterminer est généralement employé pour montrer une pièce pour laquelle un numéro de pièce officiel n'a pas été attribué au moment de la publication.

Une réponse en blanc indique généralement que l'article n'est pas vendu séparément ou qu'il n'est pas vendu par Multiquip. D'autres éléments peuvent être éclaircis dans la colonne des «Remarques».

## QTÉ Colonne

**Numéros utilisés - Les numéros de pièces peuvent être indiqués par un numéro, une inscription blanche, ou au besoin.**

Au besoin est généralement employé pour les tuyaux ou autres pièces qui sont vendues en vrac et coupées à la longueur.

Une réponse en blanc indique généralement que l'article n'est pas vendu séparément. D'autres éléments peuvent être éclaircis dans la colonne des «Remarques».

## REMARQUES Colonne

Certaines des notes les plus fréquentes trouvées dans la colonne « Remarques » sont énumérées ci-après. D'autres notes additionnelles requises pour décrire l'article peuvent également être montrées.

**Ensemble/Kit** — Tous les articles sur la liste des pièces avec le même symbole unique seront inclus quand cet article est acheté.

Indiqué par:

“INCLUT ARTICLES AVEC (symbole unique)”

**Coupeure de numéro de série - Employée pour indiquer une gamme de numéros de série où une certaine partie est utilisée.**

Indiqué par:

«S/N XXXXX ET EN-DESSOUS»

«S/N XXXXX ET AU-DESSUS»

«S/N XXXXX ET AU-DESSUS»

**Utilisation spécifique de numéro de modèle - Indique que la pièce est utilisée uniquement avec le numéro de modèle spécifique ou la variante de numéro de modèle indiqué. Peut également être utilisé pour montrer qu'une pièce n'est PAS utilisée sur un modèle spécifique ou une variante de numéro de modèle.**

Indiqué par:

“XXXXX UNIQUEMENT”

“N'EST PAS UTILISE SUR XXXX”

« Fabriquer/obtenir localement » - Indique que la pièce peut être achetée dans n'importe quelle quincaillerie ou fabriquée à partir d'articles disponibles. Les exemples comprennent les câbles de batterie, les cales, ainsi que certaines rondelles et écrous.

« Non vendu séparément » - Indique qu'un article ne peut pas être acheté séparément et qu'il fait soit partie d'un ensemble/kit qui peuvent être achetés, ou n'est pas disponible pour la vente par Multiquip.

## MVC-88VGH/VGHW — PIÈCES DE RECHANGE SUGGÉRÉES

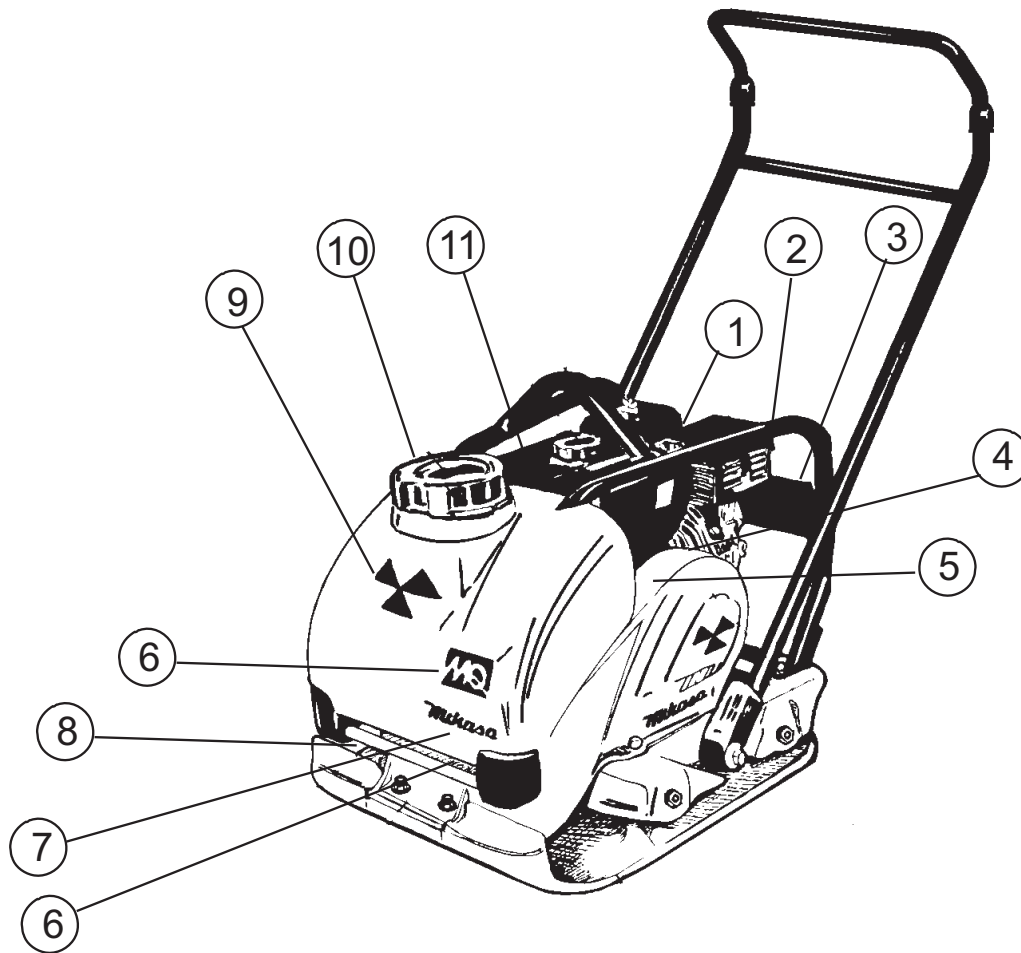
MVC-88GH/GW 1 À 5 UNITÉS AVEC MOTEUR  
HONDA GX160U1QMX2

### *1 à 5 unités*

<u>Qté</u>	<u>Numéro de pièce</u>	<u>Description</u>
3 .....	070100332 .....	Courroie trapézoïdale
5 .....	0650140480 .....	BOUGIE D'ALLUMAGE
1 .....	28462ZH8003 .....	CÂBLE, DÉMARREUR MANUEL
5 .....	17210ZE1517 .....	ÉLÉMENT, FILTRE À AIR
1 .....	17620Z0T305 .....	BOUCHON, RÉSERVOIR DE CARBURANT
1 .....	17672ZE2W01 .....	FILTRE À ESSENCE, RÉSERVOIR À CARBURANT
4 .....	939010140 .....	AMORTISSEUR DE CHOCS

# MVC-88VGH/VGHW — PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET ÉTIQUETTES

## PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET ÉTIQUETTES



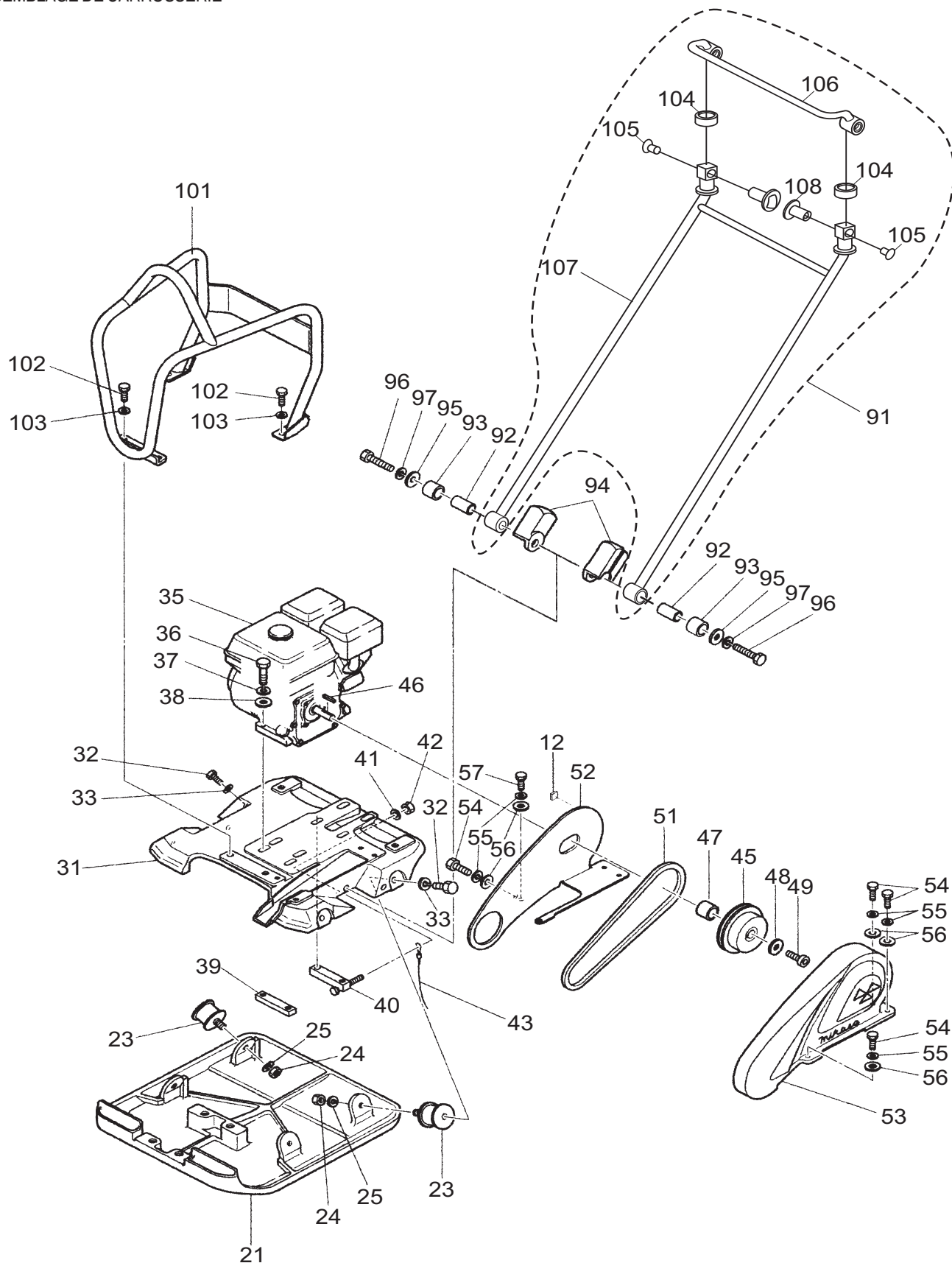
# MVC-88VGH/VGHW — PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET ÉTIQUETTES

## PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET ÉTIQUETTES

<u>N°</u>	<u>N° DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ</u>	<u>REMARQUES</u>
1	920206290	ÉTIQUETTE, LIRE LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE .....	1 .....	NPA-629
2	920203290	ÉTIQUETTE, ATTENTION .....	1 .....	NPA-329
3	920208450	ÉTIQUETTE, LEVAGE .....	1 .....	NPA-845
4	920203060	ÉTIQUETTE, ATTENTION (DÉMARRER MOTEUR/VIBR) .....	1 .....	NPA-306
5	920208350	ÉTIQUETTE, COURROIE TRAPÉZOÏDALE RPF-3330 .....	1 .....	NPA-835
6	920201580	ÉTIQUETTE, LOGO MQ .....	2 .....	NPA-158
7	920105070	ÉTIQUETTE, LOGO MIKASA (NOM) .....	1 .....	NPA-507
8	920201950	ÉTIQUETTE, HUILE MOTEUR .....	1 .....	NPA-195
9	920101410	ÉTIQUETTE, LOGO MIKASA (TRIANGLE) ....	1 .....	NPA-141
10		PLAQUE SIGNALÉTIQUE, N° DE SÉRIE .....	1 .....	CONTACTER LE DÉPARTEMENT DES PIÈCES MQ AVEC/MODÈLE & N/S
11	920203330	ÉTIQUETTE PROTECTION DES OREILLES ..	1 .....	NPA-333

# MVC-88VGH/VGHW — ASSEMBLAGE DE CARROSSERIE

ASSEMBLAGE DE CARROSSERIE



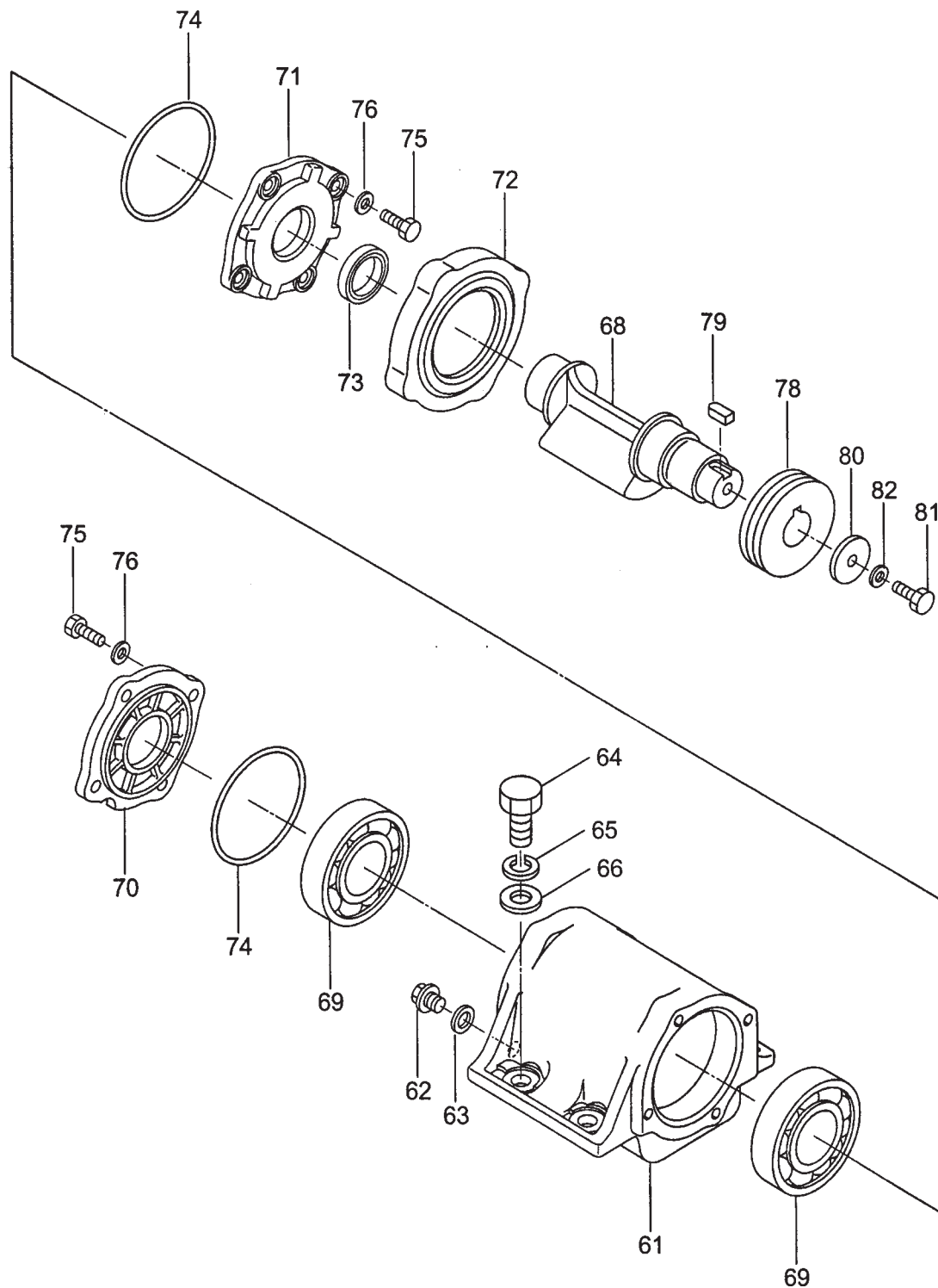
# MVC-88VGH/VGHW — ASSEMBLAGE DE CARROSSERIE

## ASSEMBLAGE DE CARROSSERIE

<u>N°</u>	<u>N° DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ</u>	<u>REMARQUES</u>
12	416454360	PLAQUE EN CAOUTCHOUC 25X25X8	1	
21	416115973	PLAQUE VIBRANTE	1	
23	939010140	AMORTISSEUR DE CHOCS 50D-45H	4	
24	020310080	ÉCROU M10	4	
25	030210250	RONDELLE SW M10	4	
31	416115980	BASE	1	
32	001221025	BOULON 10X25 T	4	
33	030210250	RONDELLE, FREIN M10	4	
35	912216011	ENSEMBLE MOTEUR GX160U1QMX2	1	
36	001220845	BOULON 8X45 T	4	
37	030208200	RONDELLE, FREIN M8	4	
38	031108160	RONDELLE, PLATE M8	4	
39	404412290	ÉCROU DE MOTEUR	1	
40	416452780	ÉCROU DE MOTEUR (AVEC BOULON)	1	
41	031108160	RONDELLE, PLATE M8	1	
42	022710809	ÉCROU EN NYLON M8	1	
43	959404350	CÂBLE DE TERRE	1	
45	416338990	ENSEMBLE EMBRAYAGE	1	
46	2062600113	CLÉ 477 X 4,77 X 35	1	
47	416452800	COLLET 19,05-25-15,6	1	
48	952400130	RONDELLE	1	
49	009110004	BOULON À TÊTE CREUSE 5/16X24	1	
51	070100332	COURROIE TRAPÉZOÏDALE RPF-3330	1	
52	416115950	COUVERCLE DE COURROIE (INTERNE)	1	
53	416010020	COUVERCLE DE COURROIE	1	
54	001220825	BOULON 8X25 T	4	
55	030208200	RONDELLE, FREIN M8	5	
56	031108160	RONDELLE, PLATE M8	1	
57	001220820	BOULON 8X20 T	1	
91	416910070	ENSEMBLE POIGNÉE À L'ÉPREUVE DES VIBRATIONS .....	1	..... COMPREND LES ARTICLES AVEC/#
92	416452730	COLLET 13-20-44	2	
93	404433430	CAOUTCHOUC 20X32X28,5/52H	2	
94	416452360	BUTÉE POUR POIGNÉE	2	
95	952405600	RONDELLE, 12,5 X 35 X 4,5	2	
96	001211253	BOULON 12X65 H	2	
97	030212300	RONDELLE, FREIN M12	2	
101	416115940	CROCHET PROTECTEUR	1	
102	001221025	BOULON 10X25 T	4	
103	030210250	RONDELLE, FREIN M10	4	
104#	416459340	CAOUTCHOUC	2	
105#	009120407	BOULON, TÊTE CREUSE 10X20T	2	
106#	416217070	POIGNÉE	1	
107#	416118520	POIGNÉE À L'ÉPREUVE DES VIBRATIONS	1	
108#	416459320	ÉCROU, POIGNÉE À L'ÉPREUVE DES VIBRATIONS	2	

# MVC-88VGH/VGHW — ASSEMBLAGE DE VIBRATEUR

## ENSEMBLE VIBRATEUR





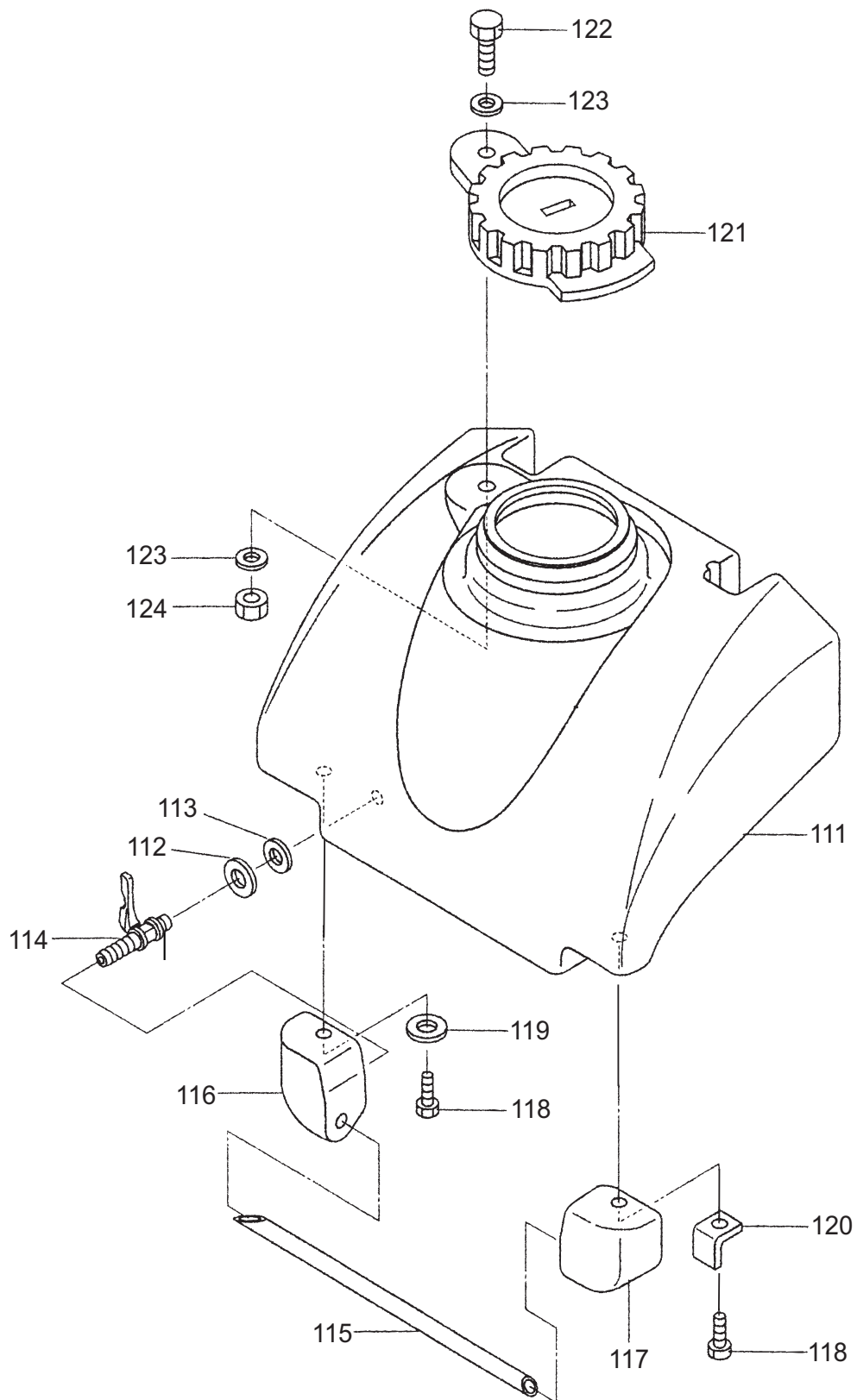
# MVC-88VGH/VGHW — ASSEMBLAGE DE VIBRATEUR

## ENSEMBLE VIBRATEUR

<u>N°</u>	<u>N° DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ</u>	<u>REMARQUES</u>
A	416910030	ENSEMBLE VIBRATEUR .....	1 .....	COMPREND LES ARTICLES AVEC/#
61#	416115991	BOITIER VIBRANT	1	
62#	953400270	BOUCHON 1/4X14 10L	1	
63#	953405260	GARNITURE 1/4	1	
64	001221640	BOULON 16X40 T	4	
65	030216400	RONDELLE, FREIN M16	4	
66	031116260	RONDELLE, PLATE M16	4	
68#	416215530	ROTATEUR EXCENTRIQUE	1	
69#	040306211	ROULEMENT 6211C3	2	
70#	416338900	COUVERCLE BOITIER (D)	1	
71#	416338910	COUVERCLE BOITIER (G)	1	
72#	416338920	GARANT DE COURROIE	1	
73#	060403060	JOINT D'HUILE TC-35488	1	
74#	050101000	JOINT TORIQUE G-100	2	
75#	001220825	BOULON 8X25 T	8	
76#	030208200	RONDELLE, FREIN M8	8	
78#	416454430	POULIE A1-28-81-20	1	
79#	951405240	CLÉ 7X7X19 R	1	
80#	952404250	RONDELLE 11X40X4	1	
81#	001221025	BOULON 10X25 T	1	
82#	030210250	RONDELLE, FREIN M10	1	

# MVC-88VGH/VGHW— ASSEMBLAGE DE GICLEUR (OPTION)

## ENSEMBLE GICLEUR (OPTION)



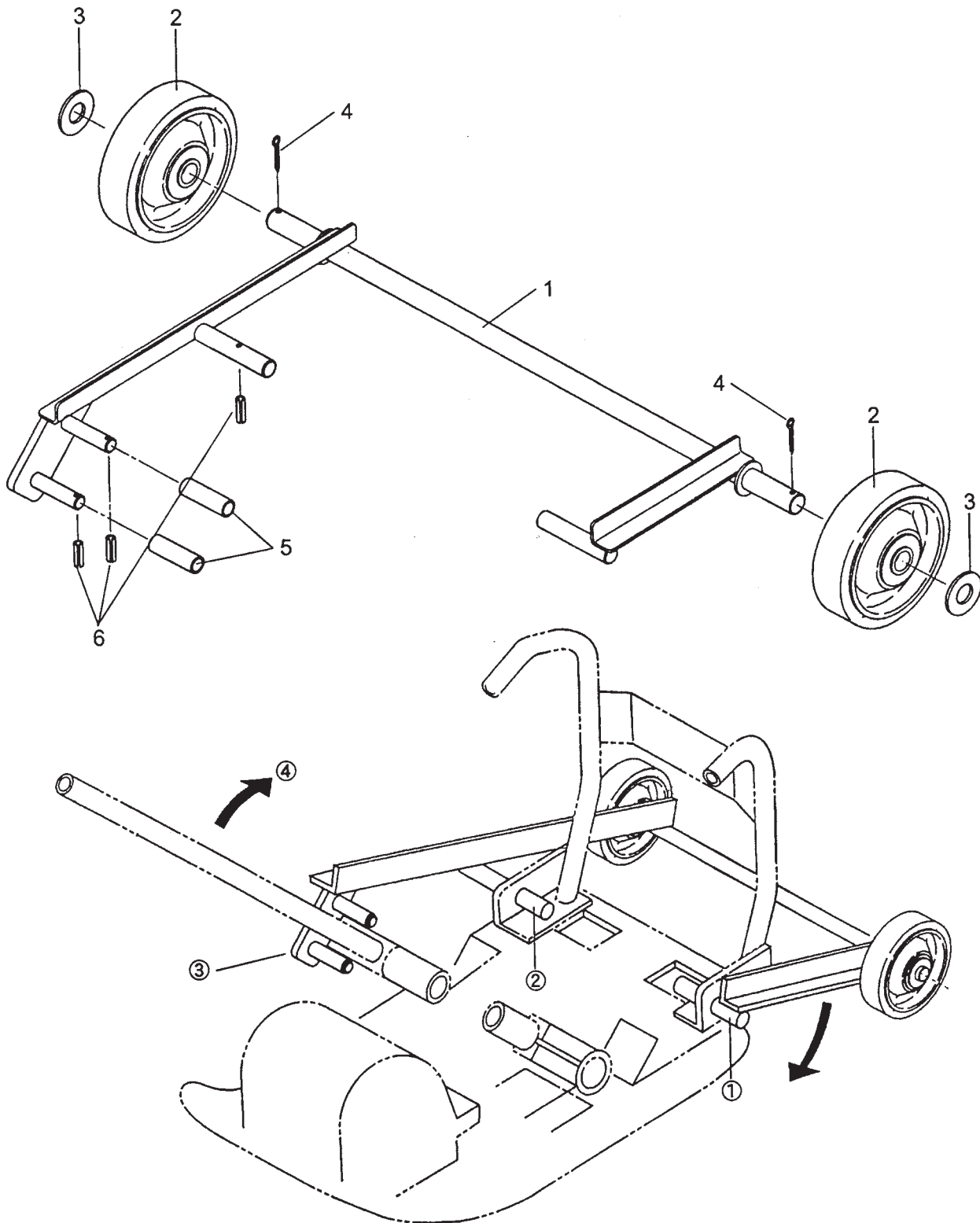
## MVC-88VGH/VGHW— ASSEMBLAGE DE GICLEUR (OPTION)

### ENSEMBLE GICLEUR (OPTION)

<u>N°</u>	<u>N° DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ</u>	<u>REMARQUES</u>
111	416910010	RÉSERVOIR D'EAU (AVEC BOUCHON UNIQUEMENT) .....	1 .....	REMPLECE 416116010 COMPREND LES ARTICLES AVEC/#
112	033910050	RONDELLE 14,5X30X1,6	1	
113	953406390	GARNITURE 13X28X2	1	
114	954403241	ROBINET PT1/4	1	
115	416338930	TUYAU D'ARROSAGE	1	
116	416338940	PORTE-TUYAU (G)	1	
117	416452750	PORTE-TUYAU (D)	1	
118	001220825	BOULON À BRIDE 8X25	2	
119	416453780	GARNITURE 8X19X2T	3	
120	416452790	HAUBAN, PORTE-TUYAU	1	
121#	954300342	BOUCHON, RÉSERVOIR D'EAU (caoutchouc nitrile)	1	
122#	001241030	BOULON 10X30	1	
123#	033910010	RONDELLE 10,5X21X2	2	
124#	022910180	ÉCROU EN NYLON M10	1	

# MVC-88VGH/VGHW — ASSEMBLAGE DE ROUE DE TRANSPORT (OPTION)

## ENSEMBLE ROUE DE TRANSPORT (OPTION)

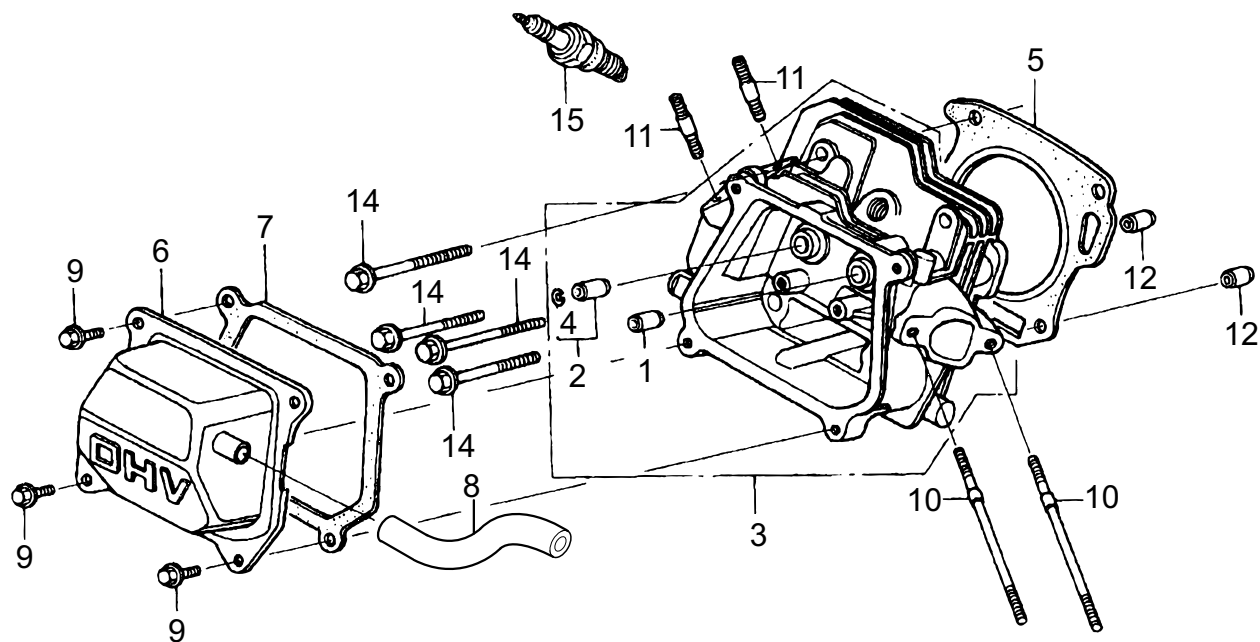


## MVC-88VGH/VGHW — ASSEMBLAGE DE ROUE DE TRANSPORT (OPTION)

### ENSEMBLE ROUE DE TRANSPORT (OPTION)

<u>N°</u>	<u>N° DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ</u>	<u>REMARQUES</u>
1	416116160	ESSIEU	1	
2	959404310	ROUE 150X42	2	
3	031120320	RONDELLE, PLATE M20	2	
4	025203030	GOUPILLE CYLINDRIQUE FENDUE 3X30	2	
5	416454150	ROULEAU COMPACTEUR	2	
6	025403025	GOUPILLE À RESSORT 3X25	3	

# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE CULASSE

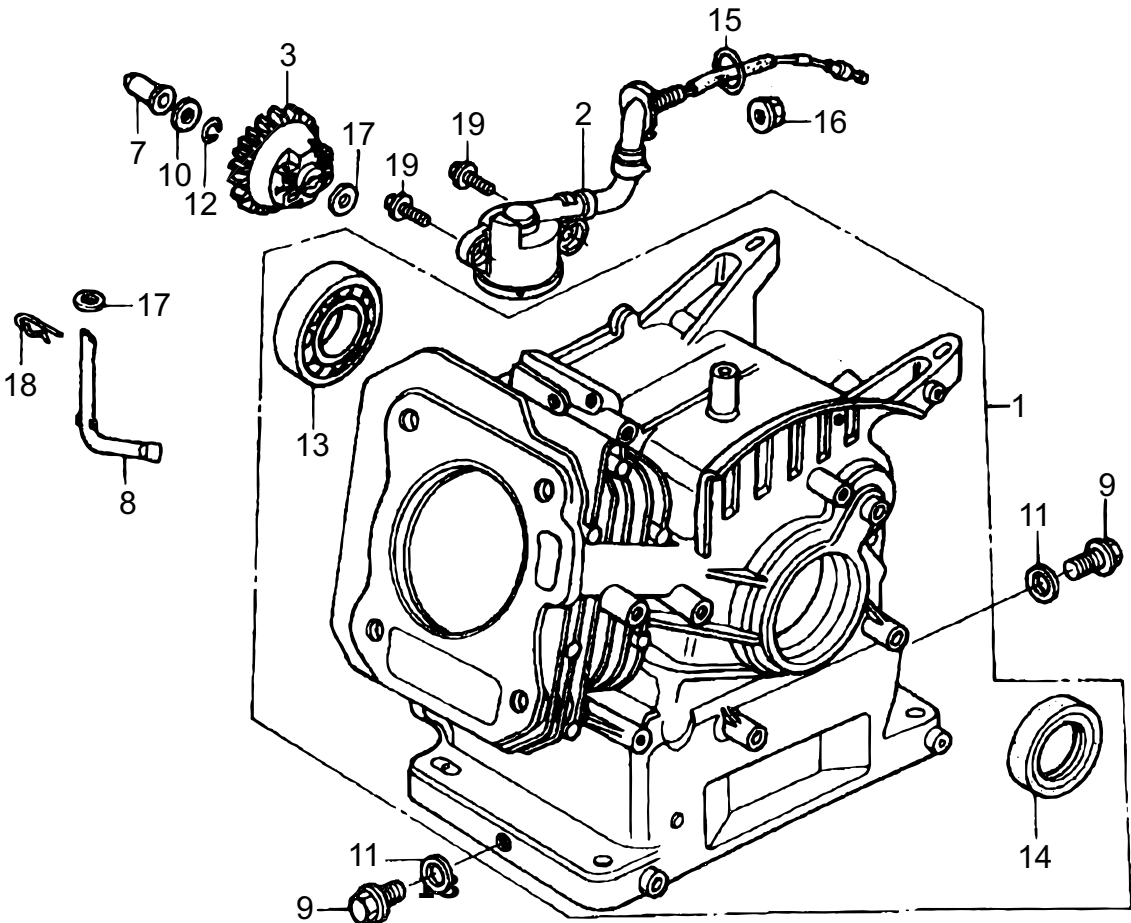


# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE CULASSE

## ENSEMBLE CULASSE

<u>N°</u>	<u>N° DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ</u>	<u>REMARQUES</u>
1	12204ZE1306	GUIDE, VALVE (SURDIMENSIONNÉE)	1	
2	12205ZE1315	GUIDE, VALVE DE SORTIE (SURDIMENSIONNÉE) .....	1	COMPREND LES ARTICLES AVEC/#
3	12210ZH8405	CULASSE	1	
4#	12216ZE5300	AGRAFE, GUIDE DE SOUPAPE	1	
5	12251ZF1800	JOINT STATIQUE, CULASSE	1	
6	12310ZE1020	COUVERCLE, TÊTE	1	
7	12391ZE1000	JOINT STATIQUE, COUVERCLE CULASSE	1	
8	15721ZH8000	TUBE, ÉVENT	1	
9	90013883000	BOULON À BRIDE (6 X 12)	4	
10	90043ZE1020	BOULON , GOUJON (6 X 112)	2	
11	90047ZE1000	BOULON , GOUJON (8 X 32)	2	
12	9430110160	GOUPILLE DE POSITIONNEMENT A (10 X 16)	2	
14	957230806000	BOULON À BRIDE (8 X 60)	4	
15	0650140480	BOUGIE D'ALLUMAGE EY45V	1	

# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE BARILLET



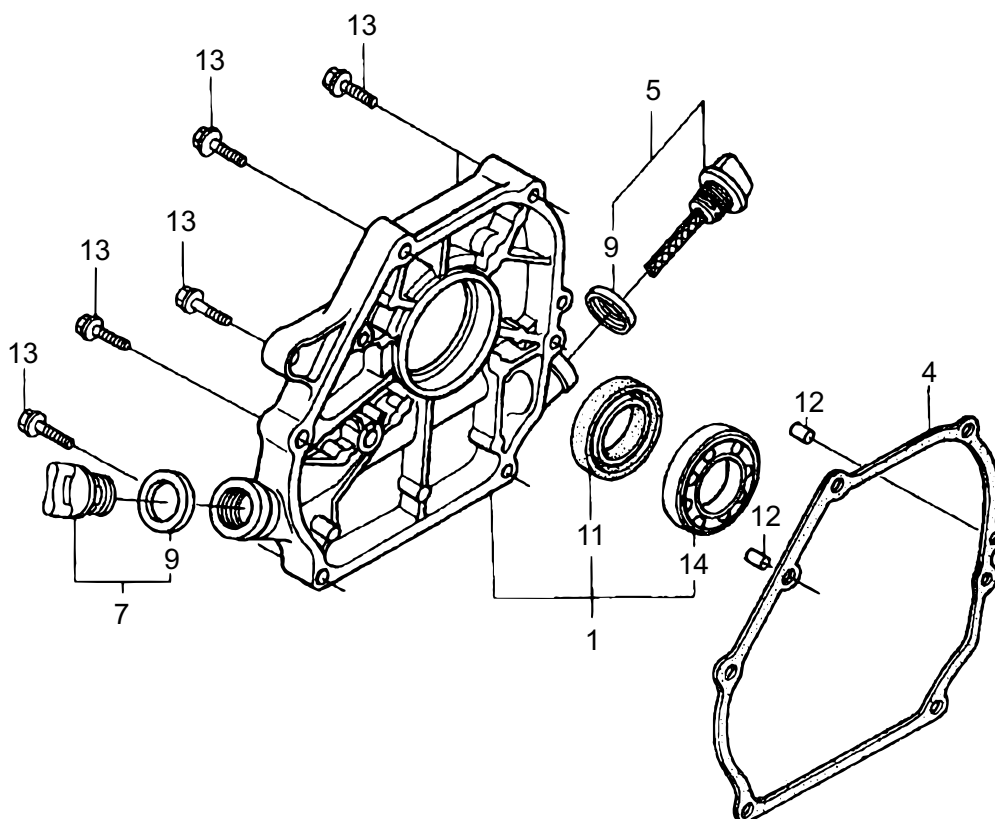


# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE BARILLET

## ENSEMBLE BARILLET

<u>N°</u>	<u>N° DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ</u>	<u>REMARQUES</u>
1	12000ZH8426	ENSEMBLE BARILLET .....	1.....	COMPREND LES ARTICLES AVEC/ \$
2	15510ZE1033	ENSEMBLE DE COMMUTATEUR, NIVEAU D'HUILE	1	
3	16510ZE1000	ENSEMBLE RÉGULATEUR DE RÉGIME	1	
7	16531ZE1000	GLISSIÈRE, RÉGULATEUR DE RÉGIME	1	
8	16541ZE1000	AXE, FLÉAU DU RÉGULATEUR	1	
9	90131ZE1000	BOULON, BOUCHON DE VIDANGE	2	
10	90451ZE1000	ANNEAU DE BUTÉE (6MM)	1	
11	90601ZE1000	RONDELLE, BOUCHON DE VIDANGE (10,2MM)	2	
12	90602ZE1000	AGRAFE, PORTE-RÉGULATEUR	1	
13\$	91001ZF1003	ROULEMENT, RADIAL À BILLE (6205)	1	
14\$	91201Z0T801	JOINT D'HUILE (25 X 41 X 6)	1	
15	91353671004	JOINT TORIQUE (14 MM)	1	
16	9405010000	ÉCROU À REBORD (10MM)	1	
17	9410106800	RONDELLE , SIMPLE (6MM)	2	
18	9425108000	ERGOT D'ARRÊT (8MM)	1	
19	957010601200	BOULON À BRIDE (6 X 12)	2	

# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE DE COUVERCLE DE CARTER

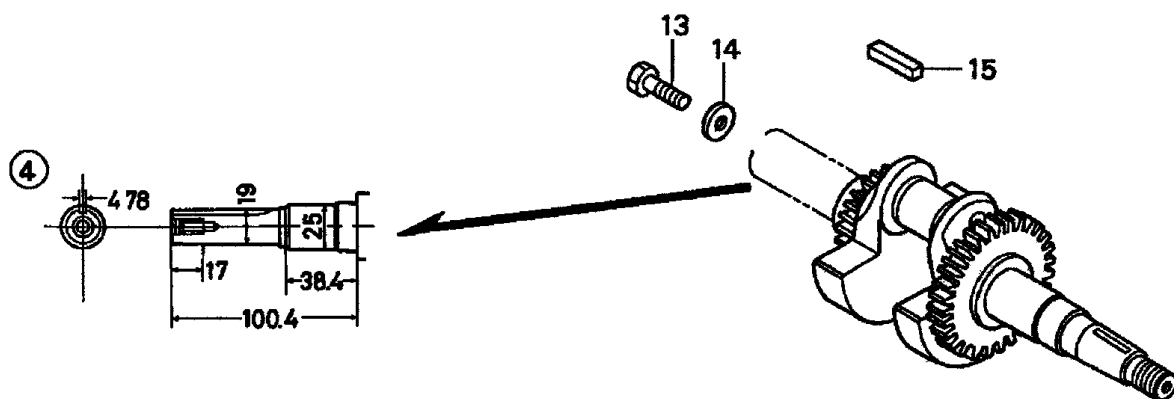


## MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE DE COUVERCLE DE CARTER

### ENSEMBLE DE COUVERCLE DE CARTER

<b>N°</b>	<b>N° DE PIÈCE</b>	<b>NOM DE PIÈCE</b>	<b>QTÉ</b>	<b>REMARQUES</b>
1	11300ZE1642	ENSEMBLE DE COUVERCLE, CARTER.....	1.....	COMPREND LES ARTICLES AVEC/@
4	11381ZH8801	JOINT STATIQUE, COUVERCLE BOITIER	1	
5	15600ZE1003	JAUGE D'HUILE .....	1.....	COMPREND LES ARTICLES AVEC/#
7	15600ZG4003	ENSEMBLE BOUCHON, REPLISSAGE D'HUILE .....	1.....	COMPREND LES ARTICLES AVEC/#
9#	15625ZE1003	JOINT STATIQUE, BOUCHON DE REPLISSAGE D'HUILE	2	
11@	91201Z0T801	JOINT D'HUILE (25 X 41 X 6)	1	
12	9430108140	GOUPILLE DE POSITIONNEMENT A (8 X 14)	2	
13	957010803200	BOULON À BRIDE (8 X 32)	6	
14@	961006205000	ROULEMENT, RADIAL À BILLE (6205)	1	

# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE DE VILEBREQUIN

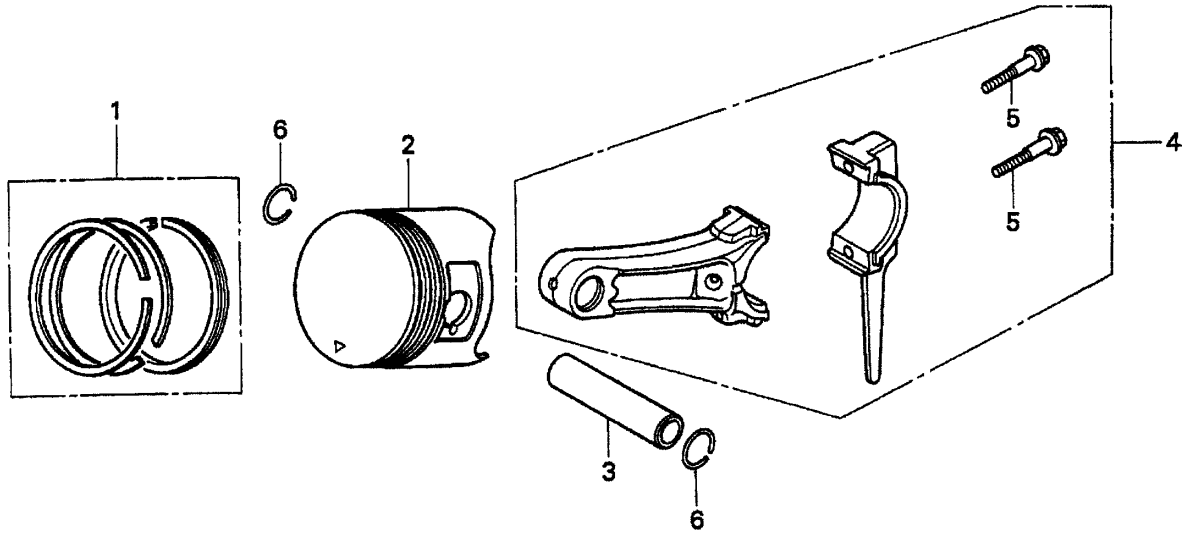


# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE DE VILEBREQUIN

## ENSEMBLE VILEBREQUIN

<u>N°</u>	<u>N° DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ</u>	<u>REMARQUES</u>
4	13310ZE1601	VILEBREQUIN	1	
13	90003ZE1000	BOULON, À TÊTE HEXAGONALE 5/16"	1	
14	90473842000	RONDELLE, 8 MM	1	
15	90745ZE1600	CLÉ, 78 X 38 MM	1	

# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE PISTON À SEGMENTS

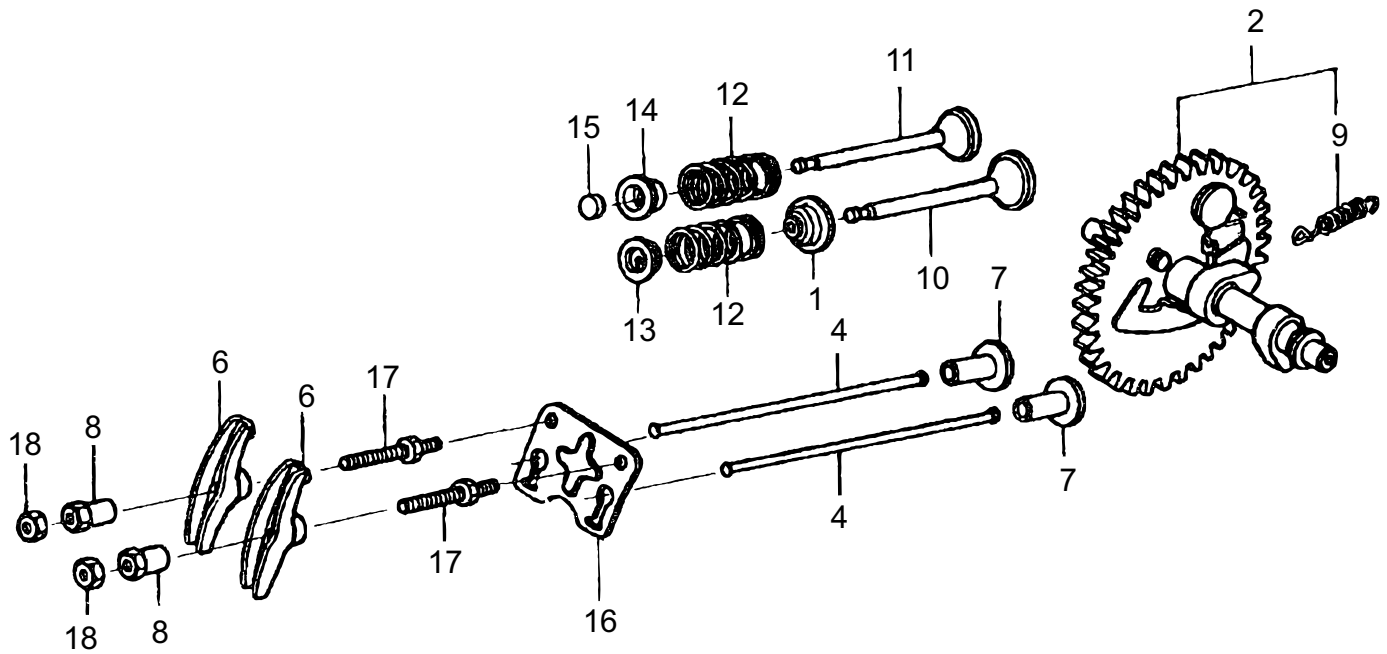


# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE PISTON À SEGMENTS

## ENSEMBLE PISTON À SEGMENTS

<u>N°</u>	<u>N° DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ</u>	<u>REMARQUES</u>
1	13010ZL0003	PISTON À SEGMENTS (standard)	1	
1	13011ZL0003	PISTON À SEGMENTS (OS 0,25)	1	
1	13012ZL0003	PISTON À SEGMENTS (OS 0,50)	1	
1	13013ZL0003	PISTON À SEGMENTS (0,75)	1	
2	13101ZH8010	PISTON (standard)	1	
2	13102ZH8010	PISTON (OS 0,25)	1	
2	13103ZH8010	PISTON (OS 0,50)	1	
2	13104ZH8010	PISTON (0,75)	1	
3	13111ZE1000	AXE DE PISTON	1	
4	13200ZE1010	ENSEMBLE DE BIELLE, (standard).....	1.....	COMPREND LES ARTICLES AVEC/ @
5@	90001ZE1000	BOULON, BIELLE	2	
6	90551ZE1000	AGRAFE, AXE DE PISTON (18MM)	2	

# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE ARBRE À CAMES





# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE ARBRE À CAMES

## ENSEMBLE ARBRE À CAMES

<u>N°</u>	<u>N° DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ</u>	<u>REMARQUES</u>
1	12209ZH8003	JOINT, TIGE DE SOUPAPE	1	
2	14100ZE1812	ENSEMBLE ARBRE À CAMES.....	1.....	COMPREND LES ARTICLES AVEC/@
4	14410ZE1010	TIGE, CULBUTEUR	2	
6	14431ZE1000	CULBUTEUR DE SOUPAPE	2	
7	14441ZE1010	POUSSOIR DE SOUPAPE	2	
8	14451ZE1013	AXE, CULBUTEUR	2	
9@	14568ZE1000	RESSORT, CONTRE-POIDS	1	
10	14711ZF1000	SOUPAPE, ENTRÉE	1	
11	14721ZF1000	SOUPAPE, SORTIE	1	
12	14751ZF1000	RESSORT DE SOUPAPE	2	
13	14771ZE1000	DISPOSITIF DE RETENUE, RESSORT DE SOUPAPE D'ENTRÉE	1	
14	14773ZE1000	DISPOSITIF DE RETENUE, RESSORT DE SOUPAPE DE SORTIE	1	
15	14781ZE1000	ACTUATEUR DE SOUPAPE	1	
16	14791ZE1010	PLAQUE, GUIDE DE TIGE DE CULBUTEUR	1	
17	90012ZE0010	BOULON, AXE (8MM)	2	
18	90206ZE1000	ÉCROU, RÉGLAGE AXE	2	

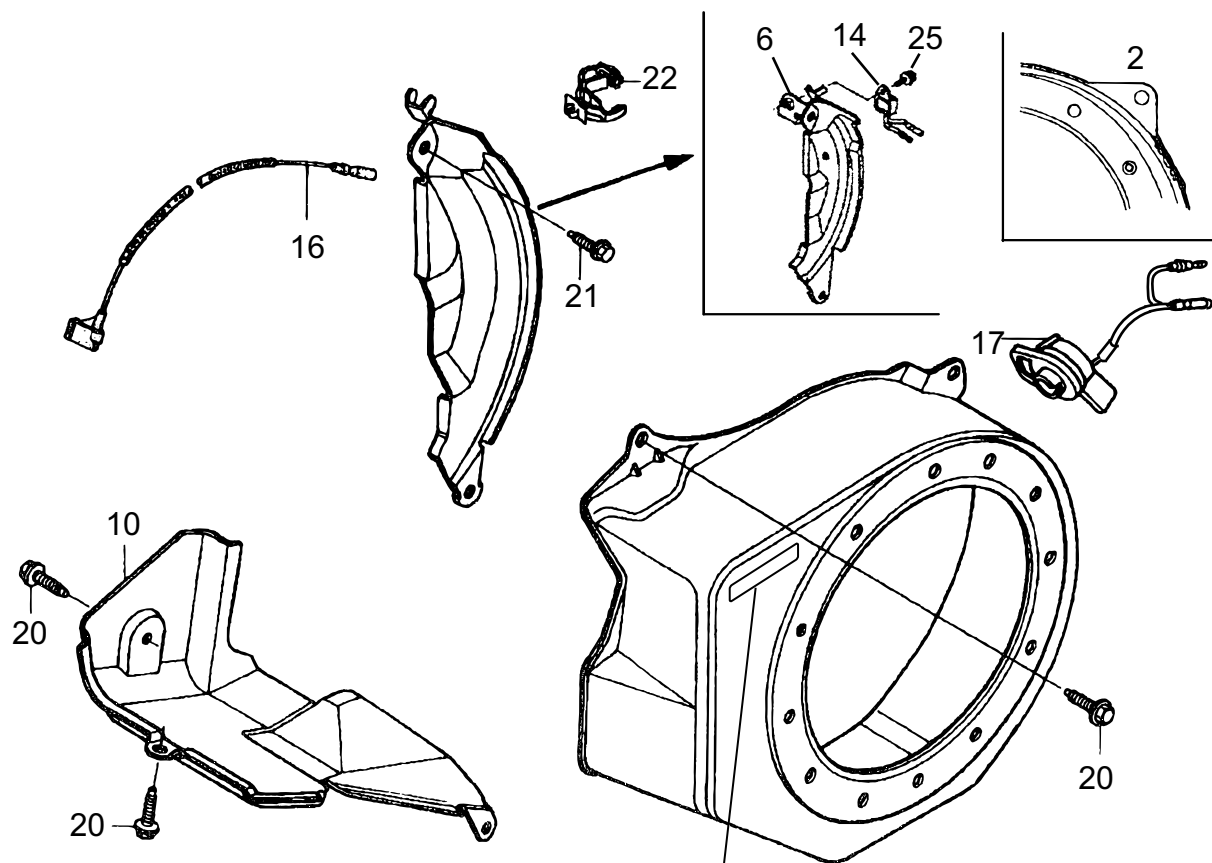


# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE DÉMARREUR MANUEL

## ENSEMBLE DÉMARREUR MANUEL

<u>N°</u>	<u>N° DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ</u>	<u>REMARQUES</u>
1	28400ZH8023ZB	ENSEMBLE DÉMARREUR, LANCEUR	.....1.....	COMPREND LES ARTICLES AVEC/@
2@	28410ZH8003ZB	BOITIER, DÉMARREUR MANUEL	1	
4@	28421ZH8801	ENROULEUR, DÉMARREUR MANUEL	1	
5@	28422ZH8801	CLIQUET, DÉMARREUR	2	
6@	28431ZH8801	PLAQUE, FRICTION	1	
7@	28431ZH8801	GUIDE, CLIQUET	1	
8@	28441ZH8801	RESSORT, FRICTION	1	
9@	28442ZH8003	RESSORT, DÉMARREUR MANUEL	1	
10@	28443ZH8001	RESSORT, RAPPEL	2	
11@	28461ZH8003	POIGNÉE, DÉMARREUR MANUEL	1	
12@	28462ZH8003	CÂBLE, DÉMARREUR MANUEL	1	
13	32901MA1000	AGRAFE, CORDON	1	
14@	90003ZH8001	VIS, RÉGLAGE	1	
15	90008ZE2003	BOULON À BRIDE (6 X 10)	1	

# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE DE COUVERCLE DE VENTILATEUR



## MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE DE COUVERCLE DE VENTILATEUR

### ENSEMBLE DE COUVERCLE DE VENTILATEUR

<u>N°</u>	<u>N° DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ</u>	<u>REMARQUES</u>
2	19610ZE1000ZC	COUVERCLE, VENTILATEUR *NH1* (NOIR)	1	
6	19611ZH8810	PLAQUE, CÔTÉ (ALERTE D'HUILE)	1	
10	19630ZH8000	DÉFLECTEUR	1	
14	34150ZH7003	UNITÉ D'ALERTE, HUILE	1	
16	3610ZE1010	CORDON, INTERRUPTEUR D'ARRÊT (370MM)	1	
17	36100ZF6P81	ENSEMBLE DE COMMUTATEUR, ARRÊT DU MOTEUR	1	
20	90013883000	BOULON À BRIDE (6 X 12) (CT200)	6	
21	90022888010	BOULON À BRIDE (6 X 20) (CT200)	1	
22	90601ZH7013	AGRAFE, FAISCEAU	1	
25	957010600800	BOULON À BRIDE (6 X 8)	1	
26	87532ZH7000	REPÈRE, CAPTEUR DE POSITION DU PAPILLON	1	

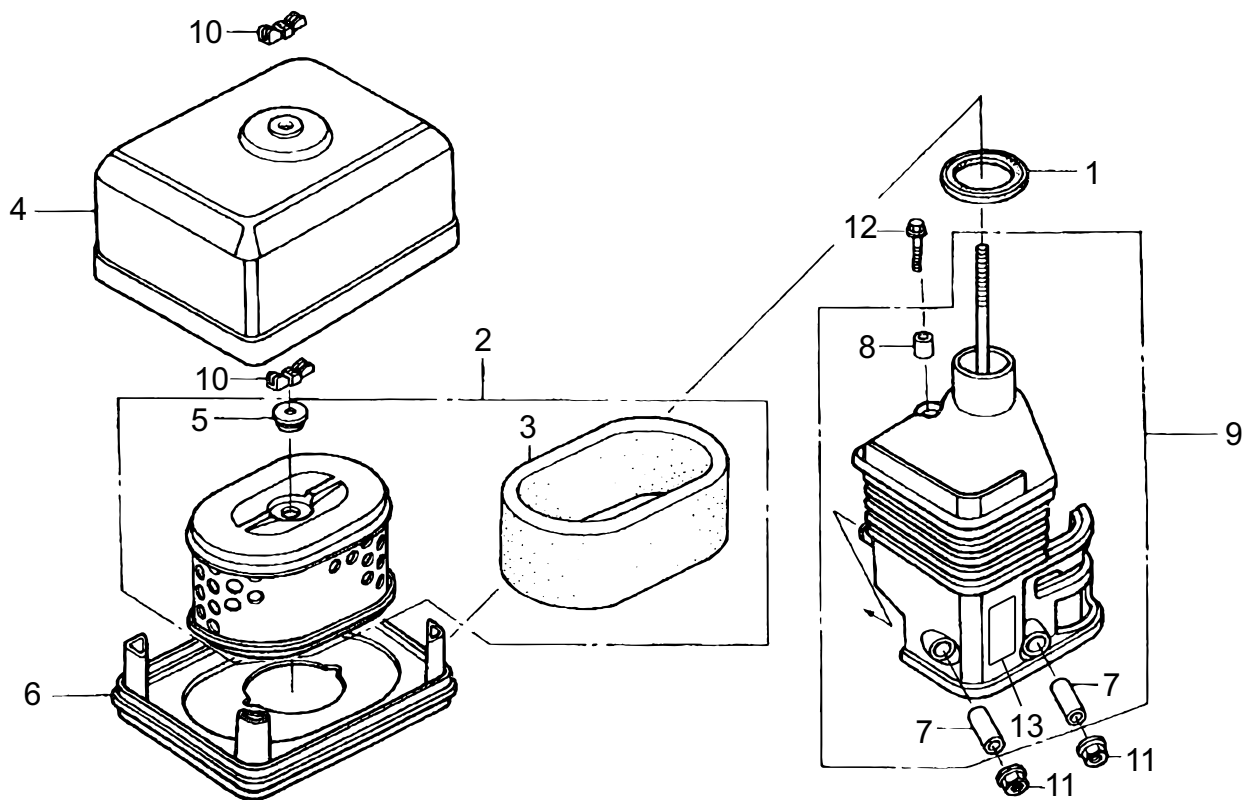


# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE CARBURATEUR

## ENSEMBLE CARBURATEUR

<b>N°</b>	<b>N° DE PIÈCE</b>	<b>NOM DE PIÈCE</b>	<b>QTÉ</b>	<b>REMARQUES</b>
2@	16010ZE1812	ENSEMBLE DE JOINTS STATIQUES	1	
3@	16011ZE0005	ENSEMBLE DE SOUPAPE, À FLOTTEUR	1	
4@	16013ZE0005	ENSEMBLE FLOTTEUR	1	
5@	16015ZE0831	ENSEMBLE DE CHAMBRE, À FLOTTEUR	1	.....COMPREND JOINT TORIQUE
6@	16016ZH7W01	JEU DE VIS	1	
7@	16024ZE1811	JEU DE VIS, CONDUITE D'ÉCHAPPEMENT	1	.....COMPREND JOINT STATIQUE
8@	16028ZE0005	JEU DE VIS B	1	.....COMPREND JOINT STATIQUE
9@	16044ZE0005	JEU D'ÉTRANGLEUR	1	
10	16100ZH8W51	ENSEMBLE CARBURATEUR (BE65B B)	1	.....COMPREND LES ARTICLES AVEC/@
11@	16124ZE0005	VIS, BUTÉE DE PAPILLON	1	
12@	16166ZH8W50	ÉJECTEUR, PRINCIPAL	1	
13@	16173001004	JOINT TORIQUE	1	
14	16211ZE1000	ISOLANT, CARBURATEUR	1	
15	16212ZH8800	JOINT STATIQUE, ISOLANT	1	
16	16220ZE1020	ESPACEUR, CARBURATEUR	1	
17	16221ZH8801	JOINT STATIQUE, CARBURATEUR	1	
20	16610ZE1000	LEVIER, ÉTRANGLEUR (standard)	1	.....COMPREND LES ARTICLES AVEC/#
25@	16953ZE1812	LEVIER, ROBINET	1	
26@	16954ZE1812	PLAQUE, LEVIER DE RÉGLAGE	1	
27@	16956ZE1811	RESSORT, LEVIER DE ROBINET	1	
28@	16957ZE1812	JOINT STATIQUE, SOUPAPE	1	
29@	16967ZE0811	COUPELLE, FILTRE À CARBURANT	1	
31@	93500030060H	VIS, AUGES (3 X 6)	2	
34#	9430520122	GOUPILLE, RESSORT (2 X 12)	1	
37@	99101ZH80700	GICLEUR, PRINCIPAL (#70)	1	
38@	99204ZE00350	JEU DE GICLEURS, GICLEUR PRINCIPAL (#35)	1	.....COMPREND JOINT STATIQUE

# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE FILTRE À AIR



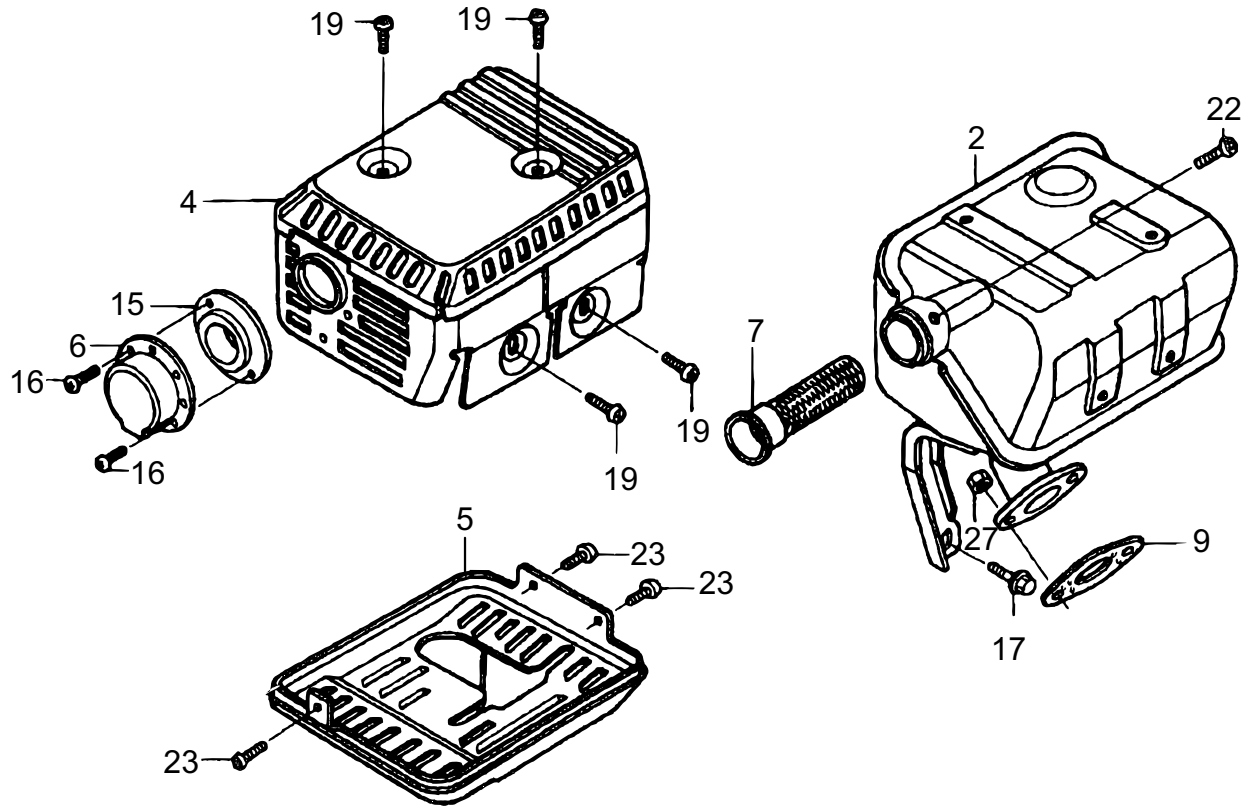


# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE FILTRE À AIR

## ENSEMBLE DE FILTRE À AIR

<b>N°</b>	<b>N° DE PIÈCE</b>	<b>NOM DE PIÈCE</b>	<b>QTÉ</b>	<b>REMARQUES</b>
1	16271ZE1000	JOINT STATIQUE, COUDE	1	
2	17210ZE1517	ÉLÉMENT, FILTRE À AIR .....	1.....	COMPREND LES ARTICLES AVEC/ @
3@	17218ZE1507	FILTRE (EXTERNE)	1	
4	17230ZE1820	COUVERCLE, FILTRE À AIR	1	
5@	17232891000	PASSE-CÂBLE, FILTRE À AIR	1	
6	17235ZE1831	BRUIT, SILENCIEUX	1	
7#	17238ZE7010	COLLET, FILTRE À AIR	2	
8#	17239ZE1000	COLLET B, FILTRE À AIR	1	
9	17410ZE1020	COUDE, FILTRE À AIR.....	1.....	COMPREND LES ARTICLES AVEC/#
10	90325044000	ÉCROU À OREILLES, RÉGLAGE DE LA BOITE À OUTILS	1	
11	9405006000	ÉCROU, BOUCHON (6 MM)	2	
12	957010602000	BOULON À BRIDE (6 X 20)	1	
13#	57528ZH7000	REPÈRE, ÉTRANGLEUR	1	

# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE DE SILENCIEUX

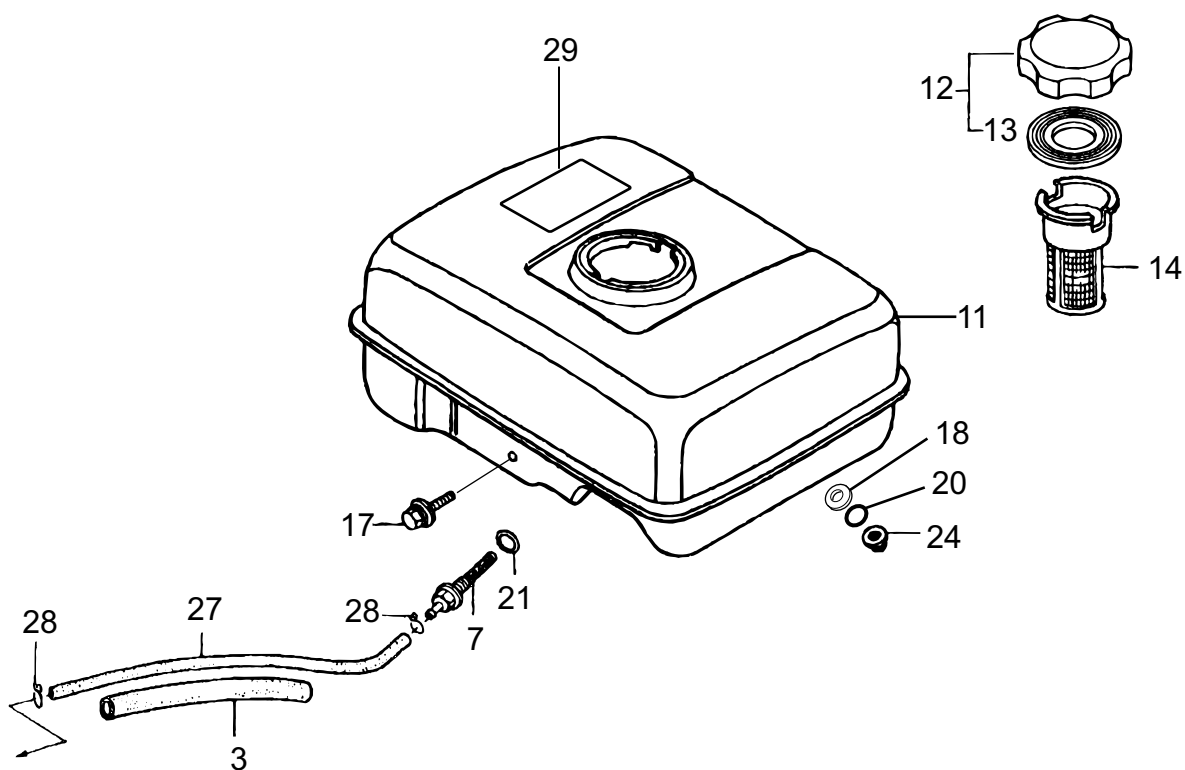


## MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE DE SILENCIEUX

### ENSEMBLE DE SILENCIEUX

<u>N°</u>	<u>N° DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ</u>	<u>REMARQUES</u>
2	18310ZK8V50	SILENCIEUX	1	
4	18320ZF1H01	PROTECTEUR, SILENCIEUX	1	
5	18325ZE1010	PROTECTEUR, INFÉRIEUR	1	
6	18340ZE1010	DÉFLECTEUR CP	1	
7	18355ZE1000	PARE-ÉTINCELLES	1	
9	18381ZH8800	JOINT STATIQUE, SILENCIEUX	1	
15	18522ZE1000	GUIDE, SILENCIEUX	1	
16	90002ZG0003	VIS TARAUDEUSE (4 X 8)	2	
17	90016ZE1000	BOULON À BRIDE 6 X13	1	
19	90050ZE1000	VIS TARAUDEUSE (5 X 8)	4	
22	90055ZE1000	VIS TARAUDEUSE (4 X 6)	1	
23	90055ZE1000	VIS TARAUDEUSE (4 X 6)	4	
27	94001080000S	ÉCROU, HEX (8MM)	2	

# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE DE RÉSERVOIR DE CARBURANT

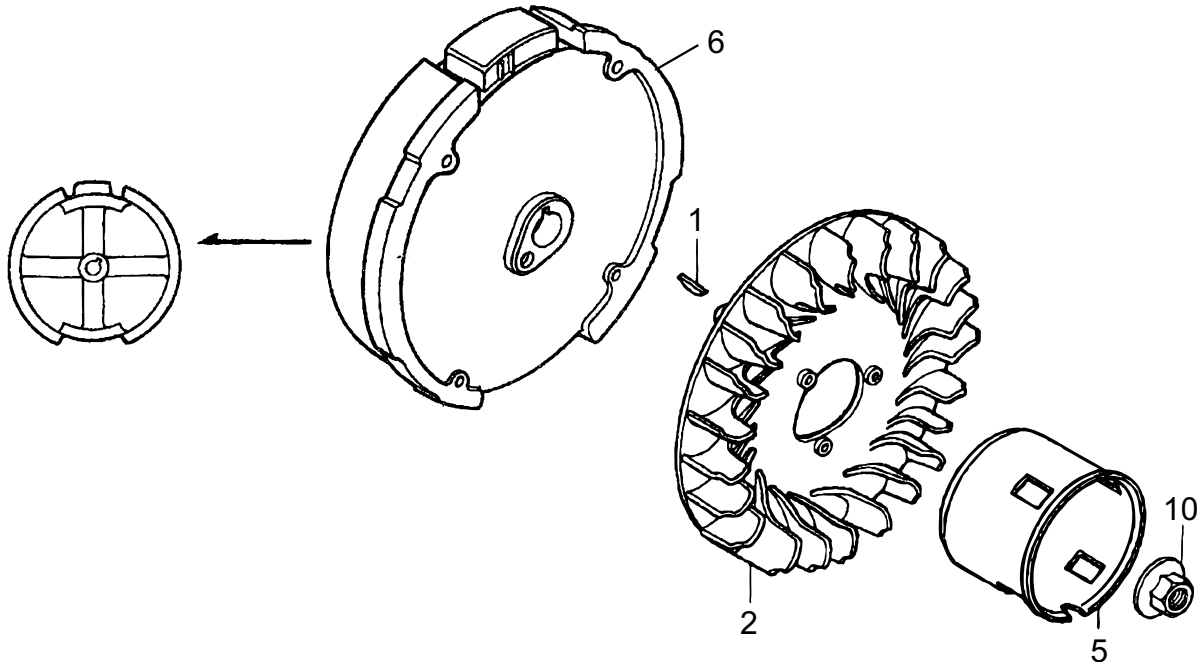


## MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE DE RÉSERVOIR DE CARBURANT

### ENSEMBLE DE RÉSERVOIR DE CARBURANT

<u>N°</u>	<u>N° DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ</u>	<u>REMARQUES</u>
3	16854ZH8000	CAOUTCHOUC, SUPPORT (107MM)	1	
7	16955ZE1000	JOINT, RÉSERVOIR DE CARBURANT	1	
11	17510ZE1020ZF	RÉSERVOIR, CARBURANT *NH1* (NOIR)	1	
12	17620Z0T305	BOUCHON, REMPLISSAGE DE CARBURANT ....	1.....	COMPREND LES ARTICLES AVEC/@
13@	17631Z0T812	JOINT STATIQUE, BOUCHON DE REMPLISSAGE DE CARBURANT	1	
14	17672ZE2W01	FILTRE À ESSENCE	1	
17	90004ZH7003	BOULON À BRIDE (6 X 29)	1	
18	90404680000	RONDELLE, 6,5 X 25 X 1,5	2	
20	91319ME5003	JOINT TORIQUE (5,5 X 1,4)	2	
21	91353671004	JOINT TORIQUE (13 MM)	1	
24	9405006000	ÉCROU À REBORD (6MM)	2	
27	950014514040	TUYAU À CARBURANT (4,5 X 140)	1	
27	950014500160M	TUYAU EN VRAC, CARBURANT (4,5 X 1M)	1	
28	9500202080	AGRAFE, TUYAU	2	
29	87516ZH7000	REPÈRE, PRÉCAUTIONS A PRENDRE	1	

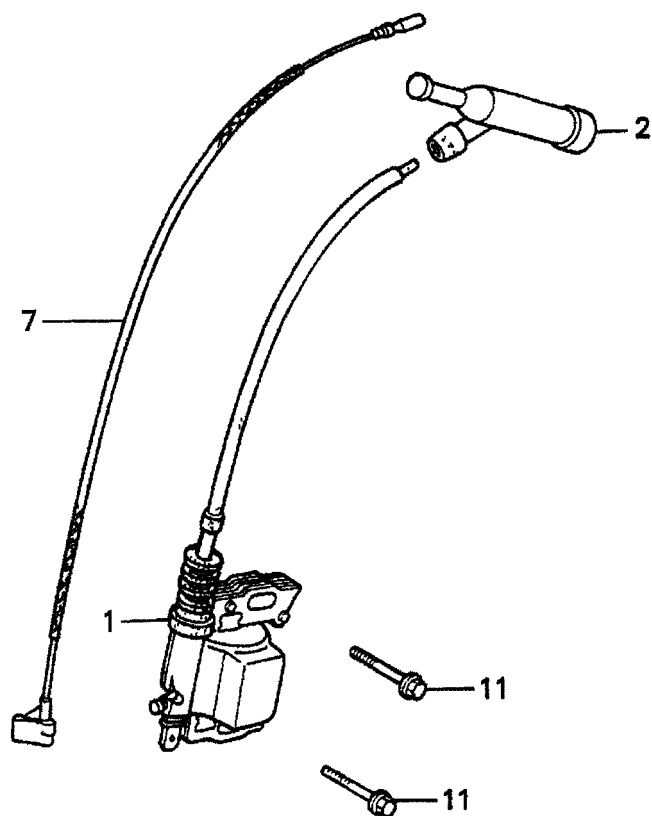
MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE DE VENTILATEUR ET VOLANT MAGNÉTIQUE



## MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE DE VENTILATEUR ET VOLANT MAGNÉTIQUE

### ENSEMBLE VENTILATEUR ET VOLANT MAGNÉTIQUE

<u>N°</u>	<u>N° DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ</u>	<u>REMARQUES</u>
1	13331357000	CLÉ, SPÉCIALE WOODRUFF(25 X 18)	1	
2	19511ZE1000	VENTILATEUR, REFROIDISSEMENT	1	
5	28451ZH8001	POULIE, DÉMARREUR	1	
6	31100ZE1010	VOLANT	1	
10	90201878003	ÉCROU, SPÉCIAL (14MM)	1	



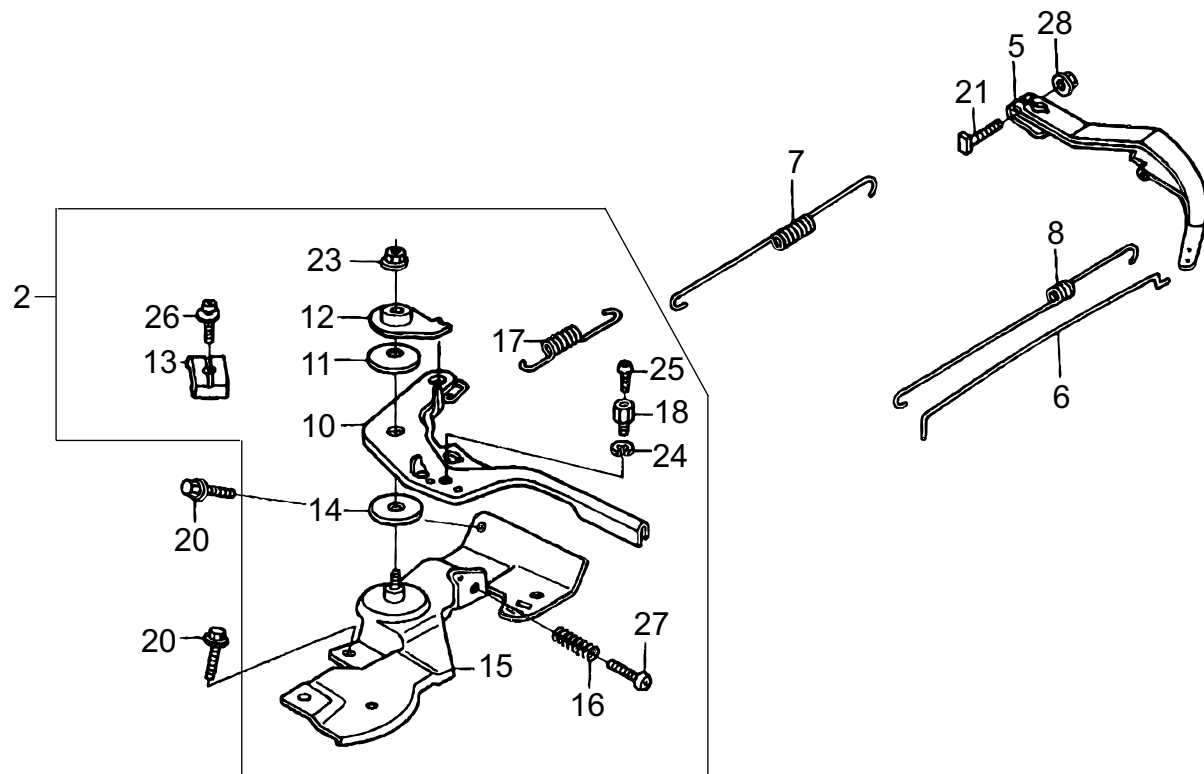


## MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE DE BOBINE D'ALLUMAGE

### ENSEMBLE BOBINE D'ALLUMAGE

<u>N°</u>	<u>N° DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ</u>	<u>REMARQUES</u>
1	30500ZE1063	ENSEMBLE BOBINE, ALLUMAGE	1	
2	30700ZE1013	ENSEMBLE BOUCHON	1	
7	36101ZE1010	FIL, INTERRUPTEUR D'ARRÊT (370MM)	1	
11	90121952000	BOULON À BRIDE (6 X 25)	2	

# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE DE COMMANDE



# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE DE COMMANDE

## ENSEMBLE COMMANDE

<b>N°</b>	<b>N° DE PIÈCE</b>	<b>NOM DE PIÈCE</b>	<b>QTÉ</b>	<b>REMARQUES</b>
2	16500ZH8813	ENSEMBLE COMMANDE .....	1	..... COMPREND LES ARTICLES AVEC/@
5	16551ZE0010	FLÉAU, RÉGULATEUR	1	
6	16555ZE1000	TIGE, RÉGULATEUR	1	
7	16561ZE1020	RESSORT, RÉGULATEUR	1	
8	16562ZE1020	RESSORT, RAPPEL DU PAPILLON DES GAZ	1	
10@	16571ZH8020	COMMANDE DE LEVIER	1	
11@	16574ZE1000	RESSORT DE LEVIER	1	
12@	16575ZH8000	RONDELLE, COMMANDE DE LEVIER	1	
13@	16576891000	PORTE-CÂBLE	1	
14@	16578ZE1000	ESPACEUR, COMMANDE DE LEVIER	1	
15@	16580ZH8813	COMMANDE DE BASE	1	
16@	16584883300	RESSORT, RÉGLAGE DE COMMANDE	1	
17@	16592ZE1810	RESSORT, RAPPEL DE CÂBLE	1	
18@	16594883010	PORTE-FIL	1	
20	90013883000	BOULON À BRIDE (6 X 12) (CT200)	2	
21	90015ZE5010	BOULON, FLÉAU DU RÉGULATEUR	1	
23@	90114SA0000	ÉCROU, AUTOFREINÉ (6MM)	1	
24@	90605230000	ANNEAU DE RETENUE	1	
25@	93500040060H	VIS, AUGES (4 X 6)	1	
26@	93500050160A	VIS, AUGES (5 X 16)	1	
27@	93500050250H	VIS, AUGES (5 X 25)	1	
28	9405006000	ÉCROU À REBORD (6MM)	1	

## CONDITIONS DE PAIEMENT

Les conditions de paiement pour les pièces sont de 30 jours nets.

## POLITIQUE DE FRET

Toutes les pièces commandées seront expédiées en port dû ou port payé avec les frais supplémentaires rajoutés à la facture. Toutes les expéditions sont FRANCO À BORD à partir du point d'expédition. La responsabilité de Multiquip cesse lorsqu'un manifeste signé a été obtenu de la compagnie de transport, et n'importe quelle réclamation pour écart d'inventaire négatif ou des dommages doit être réglée entre le destinataire et la compagnie de transport.

## COMMANDE MINIMUM

Le tarif minimum pour des commandes de Multiquip est de \$15,00 nets. Les clients devront fournir des instructions concernant la manipulation des commandes ne répondant pas à cette exigence.

## POLITIQUE DE RETOUR DE MARCHANDISES

Des renvois d'expéditions seront acceptés et le crédit sera permis, à condition de suivre les dispositions suivantes :

1. Une autorisation de retour de matériel doit être reconnue par Multiquip avant l'expédition.
2. Pour obtenir une autorisation de retour d'article, une liste doit être fournie au département de vente de pièces de Multiquip qui définit le nombre d'articles, quantités et description des articles à retourner.
  - a. Les numéros de pièces et descriptions doivent correspondre à la liste de prix des pièces actuelles.
  - b. La liste doit être dactylographiée ou générée par ordinateur.
  - c. La liste doit indiquer la(les) raison(s) du renvoi.
  - d. La liste doit faire référence aux commandes ou factures de ventes sous lesquels les articles ont été initialement achetés.
  - e. La liste doit inclure le nom et le numéro de téléphone de la personne demandant l'autorisation de retour d'article.

3. Une copie de l'autorisation de retour d'article doit accompagner le retour.
4. Le fret est aux frais de l'expéditeur. Toutes les pièces doivent être retournées en fret payé d'avance au point de réception choisi de Multiquip.
5. Les pièces doivent être un état neuf et propre à la revente, dans l'emballage d'origine de Multiquip (le cas échéant), et avec les numéros de pièce de Multiquip clairement inscrits.
6. Le retour des articles suivants n'est pas accepté :
  - a. Pièces déclassées. (Si un article est dans le livre des prix et s'affiche comme étant remplacé par un autre article, il est considéré déclassé.)
  - b. Toutes pièces avec une durée d'entreposage limitée (telle que des joints statiques, des joints d'étanchéité, des joints toriques, et autres pièces en caoutchouc) qui ont été achetées plus de six mois avant la date de renvoi.
  - c. Tout article d'approvisionnement avec un prix net de concessionnaire augmenté de moins de \$5,00.
  - d. Articles spéciaux.
  - e. Composants électriques.
  - f. Peinture, produits chimiques et graisses.
  - g. Décalcomanies et produits en papier.
  - h. Articles achetés en kits.
7. L'expéditeur sera avisé si n'importe quel matériel reçu n'est pas acceptable.
8. Un tel matériel sera gardé pendant cinq jours ouvrables à partir de la date de l'avis, en attendant des instructions. Si une réponse n'est pas reçue dans les cinq jours, le matériel sera retourné à l'expéditeur à ses frais.
9. Le crédit sur les pièces retournées sera émis au prix net de concessionnaire à la période de l'achat original, moins des frais de restockage de 15%.
10. Dans les cas où un article est accepté, pour lequel le document d'achat d'origine ne peut pas être déterminé, le prix sera basé sur le prix courant en vigueur douze mois avant la date de l'autorisation de retour d'article.
11. Le crédit émis sera appliqué aux futurs achats uniquement.

## TARIFICATION ET RABAIS

Veillez noter que tous les prix sont sujets à changement sans préavis. Les changements des prix sont en vigueur à une date spécifique et toutes les commandes reçues à compter dudit jour inclusivement seront facturées au prix révisé. Des remises pour des réductions de prix et les frais supplémentaires pour des augmentations des prix ne s'appliqueront pas pour les produits en stock au moment du changement des prix.

Multiquip se réserve le droit de donner un prix et de vendre directement aux organismes gouvernementaux, et aux comptes de fabricant de matériel qui utilisent nos produits en tant que parties intégrales de leurs propres produits.

## ENVOI SPÉCIAL

Des frais supplémentaires de 35,00 \$ seront ajoutés à la facture pour manipulation spéciale y compris des envois par autocar, poste aux colis avec déclaration de valeur ou dans les cas où Multiquip doit délivrer les pièces directement au transporteur.

## LIMITES DE LA RESPONSABILITÉ DU VENDEUR

Multiquip ne sera pas responsable en vertu du présent, des dommages de valeur supérieure au prix d'achat de l'article au sujet duquel des dommages sont réclamés, et en aucun cas Multiquip ne sera responsable d'une perte de profit ou de biens ou de tous les autres dommages spéciaux, consécutifs ou indirects.

## LIMITATION DES GARANTIES

Aucune garantie, expresse ou implicite, n'est accordée en liaison avec la vente des pièces ou des accessoires du commerce ni quant à n'importe quel moteur non fabriqué par Multiquip. De telles garanties faites en rapport avec la vente d'unités neuves et complètes sont faites exclusivement par une déclaration de garantie emballée avec de telles unités, et Multiquip ni assume ni autorise toute personne à assumer pour lui n'importe quel autre engagement ou la responsabilité qu'elle qu'en soit la liaison avec la vente de ses produits. Indépendamment d'une telle déclaration écrite de garantie, il n'y a aucune garantie, expresse, implicite ou réglementaire, qui s'étend au delà de la description des produits dans le présent.

Applicable: Le 22 Février 2006



# MANUEL D'UTILISATION ET DES PIÈCES

## VOICI COMMENT OBTENIR DE L'AIDE

AVOIR LE NUMÉRO DE MODÈLE ET  
ET LE NUMÉRO DE SÉRIE EN MAIN LORS DE L'APPEL

### ÉTATS-UNIS

#### ***Siège social de Multiquip***

18910 Wilmington Ave. Tél. (800) 421-1244  
Carson, CA 90746 Fax (800) 537-3927  
Contact: mq@multiquip.com

#### ***Pièces Mayco***

800-306-2926 Fax: 800-672-7877  
310-537-3700 Fax: 310-637-3284

#### ***Service après vente***

800-421-1244 Fax: 310-537-4259  
310-537-3700

#### ***Département des pièces de MQ***

800-427-1244 Fax: 800-672-7877  
310-537-3700 Fax: 310-637-3284

#### ***Département de Garantie***

800-421-1244, poste 279 Fax: 310-537-1173  
310-537-3700, poste 279

#### ***Assistance technique***

800-478-1244 Fax: 310-631-5032

### MEXIQUE

#### ***MQ Cipsa***

Carr. Fed. Mexico-Puebla KM 126.5 Tél. (52) 222-225-9900  
Momoxpan, Cholula, Puebla 72760 Mexico Fax: (52) 222-285-0420  
Contact: pmastretta@cipsa.com.mx

### ROYAUME-UNI

#### ***Multiquip (UK) Limited Head Office***

Unit 2, Northpoint Industrial Estate, Tel: 0161 339 2223  
Global Lane, Fax: 0161 339 3226  
Dukinfield, Cheshire SK16 4UJ  
Contact: sales@multiquip.co.uk

### CANADA

#### ***Multiquip***

4110 Industriel Boul. Tél: (450) 625-2244  
Laval, Québec, Canada H7L 6V3 Tél: (877) 963-4411  
Contact: jmartin@multiquip.com Fax: (450) 625-8664

© TOUS DROITS RÉSERVÉS 2010, MULTIQUIP INC.

Multiquip Inc, le logo MQ logo ainsi que le logo Mikasa sont des marques déposées de Multiquip Inc. et ne peuvent être utilisées, reproduites ou modifiées sans autorisation écrite de l'auteur. Toutes les autres marques déposées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs et utilisées avec autorisation.

Ce manuel DOIT accompagner le matériel en permanence. Ce manuel est considéré comme étant une pièce permanente de du matériel et devrait rester avec la machine en cas de revente.

L'information et les spécifications incluses dans cette publication étaient en vigueur à l'heure de l'autorisation d'imprimer. Les illustrations, descriptions, références et caractéristiques techniques contenues dans ce manuel sont à titre d'orientation seulement et ne peuvent être considérées obligatoires. Multiquip Inc. se réserve le droit de changer ou de discontinuer les caractéristiques, la conception ou l'information publiée dans cette publication à tout moment sans préavis et sans encourir aucun engagement.

Votre concessionnaire local est:

